# UPster U 500 M2

Zmywarka do szkła i naczyń

# Oryginalna instrukcja obsługi

**Dla typów z serii: M002DWUC10M2-****

PL

**Przed użyciem należy dokładnie przeczytać rozdziały Obsługa, Opis produktu i Bezpieczeństwo!**

9760474 / Ważna od: 2018-02 / Aktualizacja: 2025-10

# Spis treści


**1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ..... 4**

1.1 Identyfikacja produktu 4

1.2 Zakres dostawy 4

1.3 Dołączone obowiązujące dokumenty 4

**2 DEKLARACJA ZGODNOŚCI ..... 5**

**3 BEZPIECZEŃSTWO ..... 6**

3.1 Objaśnienie symboli 6

*3.1.1 Wskazówki w niniejszej instrukcji 6*

*3.1.2 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji 7*

3.2 Wymagania wobec personelu 8

3.3 Ryzyka resztkowe 9

3.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 10

3.5 Przewidywalne nieprawidłowe użycie 11

3.6 Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP 11

3.7 Sposób zachowania w razie zagrożenia 14

**4 OPIS PRODUKTU ..... 14**

4.1 Opis działania 14

4.2 Widok ogólny 15

4.3 Panel sterujący foliowy 17

4.4 Tabliczka znamionowa 18

4.5 Koncepcja niebieskiego koloru obsługi 18

4.6 Programy zmywania 18

4.7 Detergent i nabłyszczacz 19

*4.7.1 Detergent 20*

*4.7.2 Nabłyszczacz 20*

*4.7.3 Dozowniki 20*

*4.7.4 Lance zasysające 20*

*4.7.5 Zmiana produktu 21*

4.8 Opcje 21

*4.8.1 Moduł GiO 21*

*4.8.2 Wbudowany zmiękczacz wody AktivClean 21*

*4.8.3 Optymalizacja energii 22*

*4.8.4 Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody w zmywarkach do szkła 22*

*4.8.5 Dezynfekcja oparta na koncepcji $A_0$ 23*

*4.8.6 Dezynfekcja oparta na koncepcji Thermolabel i dezynfekcja termiczna 24*

**5 DANE TECHNICZNE ..... 24**

5.1 Wymiary wnęki 25

**6 TRANSPORT ..... 27**

6.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych 27

**7 MONTAŻ ..... 27**

7.1 Warunki montażowe 28

*7.1.1 Kontrola stanu dostawy 28*

*7.1.2 Wymogi dotyczące miejsca ustawienia 28*

*7.1.3 Montaż we wnęce powyżej podłogi lub na wysuwanym systemie 28*

*7.1.4 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego 28*

*7.1.5 Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody 29*

*7.1.6 Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego* *30*
7.2 Przeprowadzenie montażu 31
**8 URUCHAMIANIE ..... 32**
8.1 Kontrola warunków uruchomienia 32
8.2 Przeprowadzenie rozruchu 32
**9 EKSPLOATACJA/OBSŁUGA ..... 33**
9.1 Zmywarka gotowa 33
*9.1.1 Włączanie zmywarki* *34*
9.2 Płukanie 34
*9.2.1 Wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia* *34*
*9.2.2 Wybór programu mycia* *36*
*9.2.3 Uruchomienie zmywania* *37*
*9.2.4 Wyjmowanie umytych przedmiotów* *38*
9.3 Wyłączanie zmywarki 38
9.4 Uzupełnianie zużytych materiałów 39
*9.4.1 Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach* *39*
*9.4.2 Wymiana kanistrów* *40*
*9.4.3 Napełnianie pojemnika na sól* *40*
9.5 Regeneracja zmiękczacza wody do zabudowy 41
9.6 Program wymiany wody (opcja) 42
9.7 Usterki 43
*9.7.1 Komunikaty* *43*
9.8 Zmiana poziomu uprawnień 47
9.9 Poziom serwisowy 48
*9.9.1 Odczyt parametrów* *48*
*9.9.2 Odpowietrzanie przewodów* *49*
*9.9.3 Ręczne uruchamianie regeneracji* *49*
*9.9.4 Licznik zresetowania dla wkładu częściowego odsalania (opcja)* *49*
9.10 Poziom techniki dozowania 50
**10 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE ..... 50**
10.1 Konserwacja 52
10.2 Tabela konserwacji 52
10.3 Czyszczenie codzienne 54
10.4 Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej 55
10.5 Gruntowne czyszczenie 55
10.6 Odkamienianie 55
10.7 Części zamienne 56
**11 KILKUDNIOWY PRZESTÓJ ..... 56**
11.1 Przerwa w eksploatacji (np. eksploatacja sezonowa) 56
11.2 Uruchomienie po przerwie w eksploatacji 57
**12 DEMONTAŻ I UTYLIZACJA ..... 57**
12.1 Demontaż i utylizacja starego urządzenia 57
**13 SKRÓTY ..... 57**
**14 INDEKS ..... 58**
**15 NOTATKI ..... 59**

# 1 Wskazówki dotyczące niniejszej instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi oraz obowiązujące dokumenty muszą być przeczytane przed pierwszym uruchomieniem, zachowane do późniejszego wykorzystania i zawsze dostępne dla użytkownika. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych.

Niniejszą instrukcję obsługi można pobrać pod następującym adresem: **www.meiko.com** lub https://partnernet.meiko-global.com.

## 1.1 Identyfikacja produktu

Niniejszy dokument obowiązuje dla następujących typów zmywarek:

| | |
|---|---|
| **UPster U 500G M2** | M002DWUC10M2-20 |
| **UPster U 500 M2** | M002DWUC10M2-30 |

## 1.2 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- 1x zmywarkę do szkła i naczyń UPster U 500 M2
- pasujące kosze do szkła i naczyń, odpowiednie do wersji zmywarki
- węże przyłączeniowe do świeżej wody i ścieków
- dokumentację

## 1.3 Dołączone obowiązujące dokumenty

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi są dostępne inne dokumenty, w zależności od upoważnienia:

| **Operator (zawarte w zakresie dostawy)** | **Autoryzowany technik serwisu** |
|---|---|
| Deklaracja zgodności WE/UE | Karta wymiarów |
| Skrócona instrukcja obsługi | Instrukcja montażu |
| Schemat elektryczny | Instrukcje montażu opcjonalnych podzespołów (np. modułu GiO) |
| | Instrukcja serwisowa |

# 2 Deklaracja zgodności

Ta sekcja zawiera treść deklaracji zgodności WE/UE dla produktu. Do produktu dołączona jest podpisana deklaracja zgodności WE/UE wraz z numerem seryjnym.

**Niniejszym deklarujemy na swoją wyłączną odpowiedzialność zgodność produktu z zasadniczymi wymaganiami poniższej dyrektywy WE:**

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, OJEU L157/24

**Ponadto deklarujemy zgodność produktu z następującymi dyrektywami UE:**

- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, OJEU L96/79, 29.03.2014
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/UE, OJEU L174/88, 01.07.2011
- Cele związane z bezpieczeństwem określone w dyrektywie niskonapięciowej 2014/35/UE *(OJEU L96/357, 29.03.2014)* zostały spełnione zgodnie z załącznikiem I, sekcją 1.5.1 dyrektywy maszynowej.

**Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji:**

Jan Ernst, MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG, Englerstraße 3 77652 Offenburg

**Odpowiedzialna osoba:**

Christoph Homburger, dyrektor ds. produkcji i technologii, CTO MEIKO Group

# 3 Bezpieczeństwo

## 3.1 Objaśnienie symboli

### 3.1.1 Wskazówki w niniejszej instrukcji

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi specjalnymi symbolami. Należy bezwzględnie przestrzegać tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń instalacji.

**Ostrzeżenia**

**⚠ Niebezpieczeństwo**

**Krótki opis niebezpieczeństwa:**

Słowo sygnałowe **NIEBEZPIECZEŃSTWO** wskazuje bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie prowadzi do najcięższych obrażeń ciała, a nawet śmierci

**⚠ Ostrzeżenie**

**Krótki opis niebezpieczeństwa:**

Słowo sygnałowe **OSTRZEŻENIE** wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do najcięższych obrażeń ciała, a nawet śmierci.

**⚠ Przestroga**

**Krótki opis niebezpieczeństwa:**

Słowo sygnałowe **PRZESTROGA** wskazuje potencjalne niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do lekkich bądź średnich obrażeń ciała.

**Wskazówki dotyczące stosowania**

**Uwaga**

**Krótki opis:**

Słowo sygnałowe **Uwaga** wskazuje potencjalne szkody rzeczowe.
Nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia zmywarki lub instalacji.

▶ **Wskazówka**

Słowo sygnałowe **Wskazówka** wskazuje dalsze informacje dotyczące zmywarki/instalacji bądź jej stosowania.

### 3.1.2 Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji

Poniższe symbole informacyjne i symbole zagrożeń stosuje się zarówno w niniejszym dokumencie, jak i na zmywarce. Przestrzegać tych symboli i tabliczek na zmywarce, aby uniknąć szkód osobowych i rzeczowych!

Symbole mają następujące znaczenie:

| Symbol | Znaczenie |
|---|---|
| | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym miejscem |
| | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym |
| | Ostrzeżenie przed zranieniem rąk<br>Przestroga – trzymać ręce z dala od miejsc opatrzonych tym znakiem ostrzegawczym. Istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia, wciągnięcia bądź innego zranienia rąk. |
| | Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami i płynami |
| | Ostrzeżenie przed przewróceniem zmywarki |
| | Ostrzeżenie przed skażeniem środowiska |
| | Nie spryskiwać wodą |
| | Woda niezdatna do picia |
| | Zakaz wstępu dla osób ze stymulatorem pracy serca |
| | Należy stosować ochronę oczu lub nosić okulary ochronne |
| | Stosować ochronę rąk |
| | Przeczytać instrukcję obsługi |
| | Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy odłączyć od zasilania |
| | Przyłącze wyrównania potencjałów |

## 3.2 Wymagania wobec personelu

Przeprowadzanie rozruchów, instruktaży, napraw, konserwacji, montażu i ustawiania zmywarek MEIKO lub przy nich jest dozwolone tylko autoryzowanym przez firmę MEIKO partnerom serwisowym.

W czasie eksploatacji należy zapewnić, że:

- Przy zmywarce pracuje wyłącznie odpowiednio przeszkolony i poinstruowany personel.
- Jasno określona jest odpowiedzialność personelu w zakresie obsługi, konserwacji i napraw.
- Personel, który nie ukończył jeszcze szkolenia, pracuje ze zmywarką tylko pod nadzorem doświadczonej osoby.

Wymagane kwalifikacje do wykonywania określonych prac przy zmywarce są zdefiniowane przez firmę MEIKO:

| **Osoby**<br>**Czynność** | **Poinstruowany personel obsługi** | **Technik zakładowy autoryzowany przez firmę MEIKO** | **Serwisant autoryzowany przez firmę MEIKO** |
|---|---|---|---|
| Ustawianie/montaż | | | ✓ |
| Uruchamianie | | | ✓ |
| Eksploatacja, obsługa | ✓ | ✓ | ✓ |
| Czyszczenie | ✓ | ✓ | ✓ |
| Sprawdzanie urządzeń zabezpieczających | | ✓ | ✓ |
| Szukanie usterek | ✓ | ✓ | ✓ |
| Usuwanie usterek mechanicznych | ✓ | ✓ | ✓ |
| Usuwanie usterek elektrycznych | | ✓* | ✓ |
| Konserwacja | | ✓ | ✓ |
| Naprawy | | ✓ | ✓ |

* z uprawnieniami elektryka

**Wskazówka**

Szkolenie musi być udokumentowane na piśmie.

**Personel wykwalifikowany** w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi to osoby, które

- ukończyły 14 lat;
- na podstawie swojego wykształcenia, doświadczenia i instruktażu są zdolne do wykonywania wymaganych czynności;
- zostały upoważnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo zmywarki do wykonywania wymaganych czynności;
- przeczytały ze zrozumieniem instrukcję obsługi i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa oraz stosują się do nich.

## 3.3 Ryzyka resztkowe

| Faza użytkowania | Czynność | Rodzaj zagrożenia | Środki zapobiegawcze |
|---|---|---|---|
| **Transport i montaż** | Załadunek i rozładunek za pomocą urządzenia do transportu poziomego | Zmiażdżenie/uderzenie | • Udźwig urządzenia do transportu poziomego musi być odpowiedni do ciężaru maszyny<br>• Uwzględnić środek ciężkości maszyny<br>• Podjąć środki zapobiegające poślizgnięciu się |
| | Zestawianie w miejscu ustawienia | Zmiażdżenie/uderzenie | • Zapewnić podłoże o odpowiedniej nośności<br>• Upewnić się, że maszyna nie będzie mogła się przewrócić |
| | Podłączenie do instalacji elektrycznej | Porażenie prądem elektrycznym | • Maszynę może podłączyć wyłącznie wyspecjalizowany personel<br>• Przestrzegać przepisów BHP |
| | Ustawianie odrębnego MODUŁU GiO (opcja) | Potknięcie/upadek/zmiażdżenie | • Preferowane jest zamocowanie MODUŁU GiO do ściany/stołu/maszyny<br>• Moduł wolnostojący zamontować wraz z blaszaną stopką<br>• W razie potrzeby użytkować moduł w pozycji leżącej |
| **Uruchamianie** | Wlewanie detergentu/nabłyszczacza | Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu | • Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne<br>• Unikać kontaktu ze skórą i oczami |
| | Czynności wykonywane w maszynie | Zranienia rąk o ostre krawędzie | • Nosić rękawice ochronne |
| **Eksploatacja** | Wykonywanie programu | Kontakt z gorącą wodą | • Podczas trwania programu nie otwierać drzwi |
| | Załadunek i rozładunek maszyny | Zakleszczenie ręki | • Drzwi urządzenia zamykać za pomocą przeznaczonego do tego celu uchwytu |
| | | Przecięcie/odcięcie części ciała w wyniku kontaktu z rozbitym szkłem | • Myć przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia w specjalnie przeznaczonym do tego celu koszu w maszynie<br>• Drobne elementy umieścić w odpowiednich wkładkach kosza<br>• Przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia nie mogą dotykać obracających się części urządzenia |
| | | Zahaczenie o luźną odzież lub biżuterię | • Nosić odpowiednią odzież roboczą i wytrzymałe obuwie<br>• Nie nosić pierścionków, łańcuszków ani innej biżuterii |
| | | Poślizgnięcie | • Stosować antypoślizgowe wykładziny podłogowe |
| | | Kontakt z gorącą wodą i gorącymi częściami maszyn | • W razie potrzeby pozostawić przedmioty przeznaczone do mycia / wyposażenie przeznaczone do mycia do schłodzenia<br>• W razie potrzeby części urządzenia przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia<br>• Nie zdejmować sita zbiornika w trakcie pracy<br>• Zaleca się noszenie rękawic ochronnych |
| | Dowolna czynność | Obrażenia ciała spowodowane siedzeniem lub staniem na otwartych drzwiach urządzenia | • Upewnić się, że nikt nie siedzi ani nie stoi na drzwiach |
| | | Spożycie wody w komorze mycia | • Nie używać wody w komorze mycia do przygotowywania żywności ani nie pić jej |

| Faza użytkowania | Czynność | Rodzaj zagrożenia | Środki zapobiegawcze |
|---|---|---|---|
| | Samowolna modyfikacja dozowania środków chemicznych | Trudności w oddychaniu/uduszenie | • Zlecać regulację dozowania tylko wykwalifikowanym pracownikom |
| | Uzupełnianie detergentu/nabłyszczacza | Potknięcie/upadek wskutek otwartej klapy dozowania | • Zamykać klapę dozowania bezpośrednio po uzupełnieniu środków chemicznych |
| | | Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu | • Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne<br>• Unikać kontaktu ze skórą i oczami |
| **Konserwacja i czyszczenie** | Dowolna czynność konserwacyjna | Porażenie prądem elektrycznym | • Przed otwarciem części obudowy odłączyć napięcie za pomocą odłącznika sieciowego i zabezpieczyć przed jego ponownym włączeniem<br>• Prace konserwacyjne może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel |
| | Czyszczenie lub konserwacja | Potknięcie/upadek wskutek otwartych drzwi | • Po zakończeniu użytkowania zawsze zamykać drzwi |
| | | Kontakt z gorącą wodą i gorącymi częściami maszyn | • Części maszyny przed dotknięciem pozostawić do ostygnięcia<br>• Nosić rękawice ochronne |
| | | Zranienia rąk o ostre krawędzie | • Nosić rękawice ochronne |
| | Czyszczenie | Zatrucie | • Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani środków do szorowania<br>• Używać wyłącznie odkamieniaczy przeznaczonych do urządzeń przemysłowych<br>• Nosić rękawice ochronne |
| | MODUŁ GiO: wymiana wkładu filtra | Wyciek wody | • Przygotować odpowiedni pojemnik (np. wannę wychwytową) |
| **Demontaż i utylizacja** | Demontaż | Obrażenia oczu/uszczerbek na zdrowiu | • Stosować ochronę oczu/nosić rękawice ochronne<br>• Unikać kontaktu ze skórą i oczami<br>• W razie potrzeby węże, system dozowania i części maszyny czyścić świeżą wodą |
| | Załadunek i rozładunek za pomocą urządzenia do transportu poziomego | Zmiażdżenie/uderzenie | • Udźwig urządzenia do transportu poziomego musi być odpowiedni do ciężaru maszyny<br>• Uwzględnić środek ciężkości maszyny<br>• Podjąć środki zapobiegające poślizgnięciu się |

## 3.4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do komercyjnego mycia naczyń stołowych, sztućców, szklanek, kieliszków, przyborów kuchennych, blach do pieczenia i pojemników.

Myte naczynia muszą być odpowiednie do mycia w zmywarkach profesjonalnych i związanego z tym obciążenia spowodowanego wysokimi temperaturami oraz środkami chemicznymi stosowanymi do mycia.

Wyposażenie przeznaczone do mycia musi być odpowiednie do stosowania w komercyjnych maszynach i związanego z tym obciążenia spowodowanego wysokimi temperaturami i środkami chemicznymi stosowanymi do mycia.

Należy ustalić odpowiednie środki chemiczne do mycia i ich dozowanie poprzez konsultację z dostawcą środków chemicznych.

Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez poinstruowany personel.

Maszyna może być użytkowana tylko w prawidłowym i sprawnym stanie technicznym.

Maszynę należy eksploatować wyłącznie w obrębie wartości granicznych podanych w warunkach otoczenia.

W razie konieczności serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Tylko w ten sposób można zagwarantować prawidłowe działanie i bezpieczeństwo.

Maszyna nie jest dopuszczona do pracy w środowisku zagrożonym wybuchem.

Ustawianie, instalacja, naprawy i podłączenia zewnętrznego systemu dozowania mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów lub przez dostawcę systemu dozowania. Nie może to mieć negatywnego wpływu na bezpieczeństwo maszyny. Inne modyfikacje lub przebudowy są niedozwolone.

## 3.5 Przewidywalne nieprawidłowe użycie

- Mycie urządzeń elektrycznych.
- Mycie tekstyliów.
- Mycie żywych organizmów.
- Mycie/przygotowywanie żywności.
- Mycie przedmiotów, które nie mają kontaktu z żywnością (np. popielniczek, świeczników itp.).
- Mycie nieodpornych na korozję przedmiotów zawierających żelazo (stalowych gąbek, rusztów itp.).
- Aluminiowe przedmioty należy myć wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniego detergentu.
- Mycie przedmiotów wykonanych z drewna.
- Mycie przedmiotów z tworzyw sztucznych, które nie są odporne na działanie wysokich temperatur i zasad.
- Stosowanie detergentu do ręcznego zmywania podczas wstępnego oczyszczania.
- Napełnianie maszyny z zewnętrznego źródła (np. spryskiwacza).
- Wylewanie brudnej wody (np. z wiadra) do maszyny.
- Stawanie lub siadanie na częściach maszyny lub używanie maszyny jako pomocy do wchodzenia na wysokości.

## 3.6 Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP

**Wskazówka**

Poniższe wskazówki bezpieczeństwa służą ochronie personelu obsługi, osób trzecich oraz zmywarki.
Przestrzegać wskazówek umieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi oraz tabliczek informacyjnych na zmywarce.

Bezpieczeństwo można osiągnąć w praktyce jedynie przez podjęcie wszystkich niezbędnych środków.

Do obowiązków użytkownika zmywarki należy zaplanowanie odpowiednich działań w tym zakresie oraz kontrola ich przebiegu.

**Użytkownik musi w szczególności zapewnić, że:**

- Zmywarka jest używana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku innego użycia lub obsługi może dojść do powstania szkód lub zagrożeń.
- Dla zachowania gwarancji w zakresie użytkowania i bezpieczeństwa stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.
- Późniejszy montaż systemu dozującego nie będzie zagrażał bezpieczeństwu zmywarki.
- Zmywarkę będzie obsługiwał, konserwował i naprawiał wyłącznie odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Nikt nie będzie siadał ani stawał na otwartych drzwiach.

- Personel będzie regularnie szkolony we wszystkich sprawach dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska, oraz że zostanie on zaznajomiony z instrukcją obsługi, a w szczególności z zawartymi w niej wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Dokonano analizy otoczenia zmywarki pod względem zagrożenia dla innych osób, np. dzieci lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub niedysponujących odpowiednim zakresem wiedzy lub doświadczenia. W razie wątpliwości należy wyłączyć specjalne, opcjonalne funkcje załączania, które można uruchomić z innych powodów niż świadome, celowe działanie (=obsługa na wyświetlaczu).
- Zmywarka będzie eksploatowana wyłącznie w nienagannym, sprawnym stanie, wszystkie urządzenia zabezpieczające i pokrywy będą zamontowane.
- Urządzenia zabezpieczające i przełączające będą regularnie sprawdzane pod kątem prawidłowego działania.
- Zmywarki dostępne od tyłu mogą być eksploatowane wyłącznie z tylną pokrywą.
- Wymagane osobiste wyposażenie ochronne będzie dostępne i noszone przez osoby konserwujące i serwisujące zmywarkę.
- Podczas każdej regularnej konserwacji zostanie wykonany test działania wszystkich urządzeń zabezpieczających zmywarki.
- Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia zamieszczone na zmywarce nie zostaną usunięte i będą czytelne.
- Przeprowadzane będą prace związane z utrzymaniem w dobrym stanie (konserwacja i przegląd) zgodnie z wytycznymi instrukcji dodatkowych części dostarczanych przez poddostawców.
- Po zainstalowaniu, uruchomieniu i przekazaniu zmywarki do obsługi klientowi/użytkownikowi nie zostaną wprowadzone żadne zmiany (np. części elektrycznych i mechanicznych zmywarki).

**Wskazówki dotyczące eksploatacji zmywarki:**

- Zmywarkę eksploatować wyłącznie pod nadzorem poinstruowanego personelu.
- Jeśli sposób obsługi jest niejasny, nie używać zmywarki.
- Zawsze zamykać wszystkie drzwi i klapy.
- Nosić odpowiednią odzież roboczą.
- Podczas wykonywania prac przy zmywarce nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Części maszyny i myte przedmioty przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia.
- Po zakończeniu pracy:
  - Wyłączyć zmywarkę za pomocą odłącznika sieciowego zamontowanego przez użytkownika. Znajduje się on na elektrycznym przewodzie zasilającym zmywarki.

  Zamknąć zawór odcinający zamontowany przez użytkownika w przewodzie linii wodociągowej.

**Wskazówki dotyczące użycia detergentu i nabłyszczacza:**

- Używać tylko detergentu i nabłyszczacza przeznaczonych do zmywarek profesjonalnych.
- Informacje można uzyskać u producentów tych środków.

Detergenty oraz nabłyszczacze mogą być szkodliwe dla zdrowia. Woda do mycia naczyń używana podczas eksploatacji zmywarki jest zmieszana z substancjami chemicznymi.

- Nigdy nie pić wody do zmywania naczyń.
- Po połknięciu wody do zmywania naczyń natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych przez producenta na oryginalnych pojemnikach i w kartach charakterystyki produktów.
- Podczas pracy z substancjami chemicznymi nosić odpowiednie rękawice ochronne i stosować ochronę oczu.
- Nie mylić ze sobą detergentów i nabłyszczacza.
- Zapewnić, że przyłącza ssawne zmywarki są prawidłowo podłączone do pojemników.

**Wskazówki dotyczące użycia odkamieniaczy**

Pozostałości odkamieniaczy mogą uszkodzić części z tworzyw sztucznych oraz materiały uszczelek zmywarek.

- Informacje można uzyskać u producentów tych środków.
- Przestrzegać ostrzeżeń producentów.
- Po użyciu całkowicie usunąć pozostałości.

**Wskazówki dotyczące czyszczenia zmywarki**

Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie zmywarki i złą jakość zmywania.

- Nie należy używać pieniących się detergentów do zmywania ręcznego w celu czyszczenia wstępnego lub czyszczenia w zmywarce.
- Części maszyny i myte przedmioty przed dotknięciem pozostawić do schłodzenia.

**Wskazówki dotyczące czyszczenia przestrzeni wokół zmywarki**

Zmywarka podczas czyszczenia przestrzeni wokół niej może zostać uszkodzona na skutek działania agresywnych czynników zewnętrznych (pary, detergenty) lub wniknięcia wody.

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących (np. agresywnego płynu do czyszczenia glazury).
- W przypadku ustawienia zmywarki równo z podłożem nie zalewać pomieszczenia.

**Wskazówki dotyczące instalacji elektrycznej i części elektronicznych**

W przypadku dotknięcia dostępnych części lub uszkodzonych przewodów zasilających będących pod napięciem elektrycznym powstaje zagrożenie dla życia.

- Przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych w niniejszej instrukcji obsługi oraz tabliczek informacyjnych na zmywarce!
- Podczas wykonywania wszelkich prac przy instalacji elektrycznej maszyny sprawdzić połączenia elektryczne pod kątem solidnego zamontowania.
- Podczas wykonywania wszelkich prac przy instalacji elektrycznej maszyny sprawdzić kable i przewody pod kątem uszkodzeń, a w razie potrzeby wymienić.

Nieprawidłowe czyszczenie może prowadzić do uszkodzenia części elektronicznych.

- Zmywarek, szaf sterowniczych lub innych części elektrotechnicznych nigdy nie spryskiwać wodą z węża lub myjki wysokociśnieniowej.
- Zadbać o to, aby do maszyny nie dostawała się w sposób niekontrolowany woda.

**Wskazówki dotyczące promieniowania niejonizującego**

Zmywarka nie wytwarza promieniowania niejonizującego. Z przyczyn technicznych jedynie sprzęt elektryczny emituje promieniowanie niejonizujące.

W bezpośrednim sąsiedztwie zmywarki można z dużym prawdopodobieństwem wykluczyć oddziaływanie na aktywne implanty (np. rozruszniki pracy serca, defibrylatory).

## 3.7 Sposób zachowania w razie zagrożenia

- W sytuacji zagrożenia odłączyć urządzenie od napięcia za pomocą odłącznika sieciowego zamontowanego na miejscu.

# 4 Opis produktu

## 4.1 Opis działania

Zmywarka UPster U 500 M2 jest przemysłową zmywarką do szkła i naczyń z kwadratowym koszem.

Zmywarka wykonuje jeden cykl mycia i jeden cykl płukania/nabłyszczania.

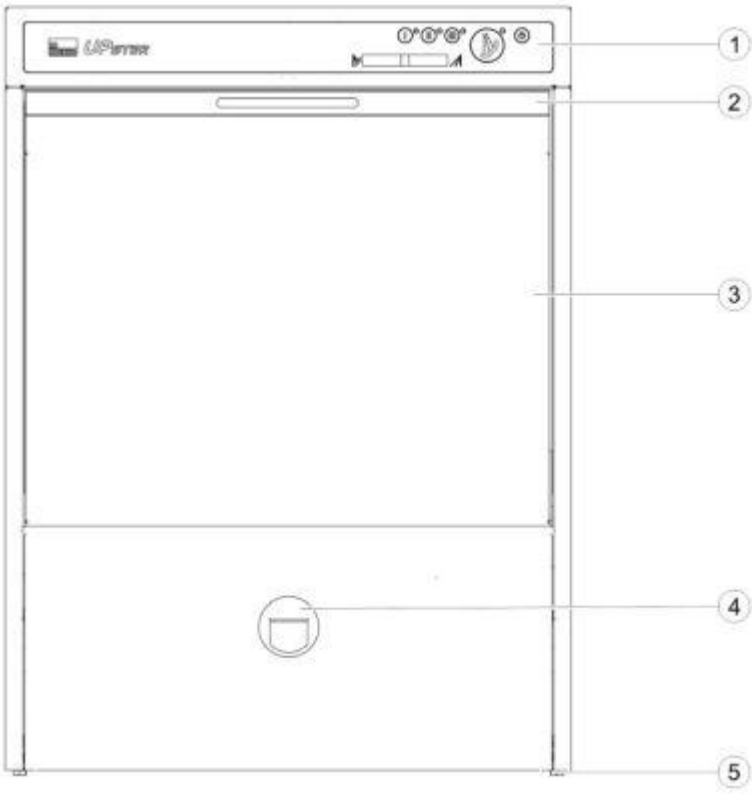
Regulator temperatury utrzymuje ustawioną temperaturę mycia 58-60°C. Pompa wirnikowa przetłacza wodę ze zbiornika do dysz myjących. Strumienie wody docierają do mytych przedmiotów ze zmieniających się kierunków. Zapewnia to uzyskanie równomiernych wyników zmywania.

Po myciu następuje płukanie świeżą wodą. Myte przedmioty są opłukiwane za pomocą osobnego systemu dysz świeżą, gorącą wodą o temperaturze 80-83°C (65°C w przypadku programu do mycia szkła). Dzięki temu myte przedmioty są rozgrzewane przed następującym po tym kroku procesem suszenia.

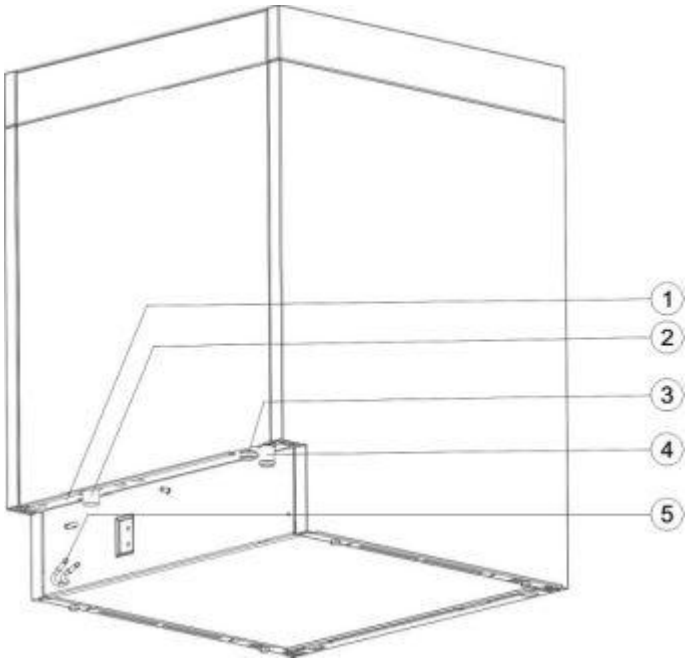
Jednocześnie woda do płukania/nabłyszczania służy do regeneracji wody do mycia, zmniejszając stopień jej zabrudzenia.

## 4.2 Widok ogólny

**Widok zewnętrzny**

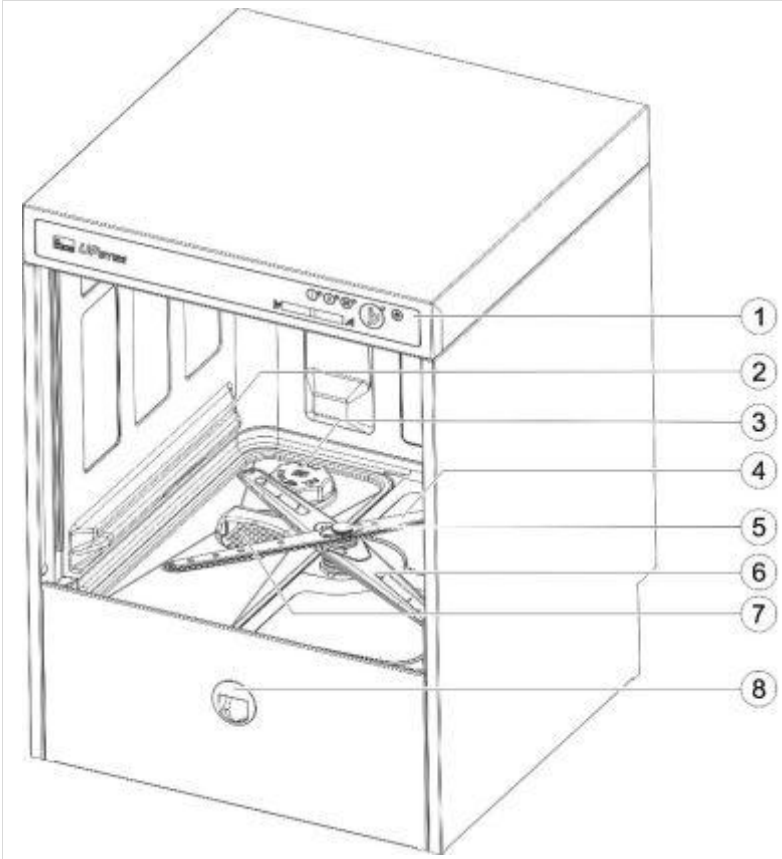



1 Panel sterujący foliowy ( patrz strona 17)
2 Uchwyt drzwi
3 Drzwi
4 Panel przedni z uchwytem (do celów serwisowych)




1 Przyłącze wyrównania potencjałów
2 Przyłącze wodociągowe G3/4“
3 Przyłącze elektryczne
4 Przyłącze spustowe DN50
5 Przyłącze detergentu i nabłyszczacza

**Widok wewnętrzny**

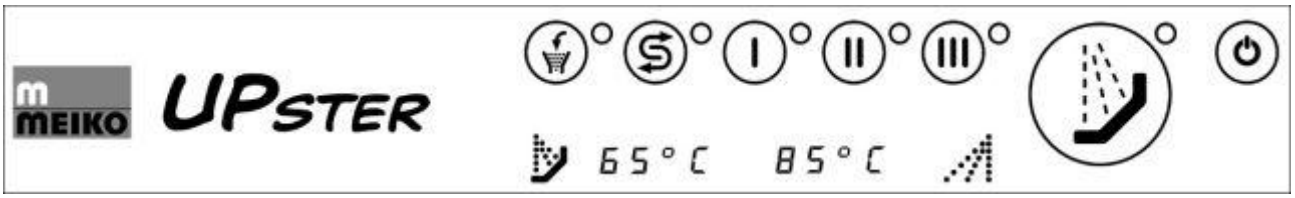


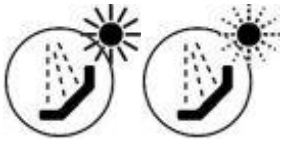
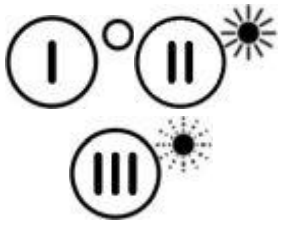
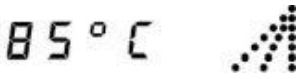

1 Panel sterujący foliowy
2 Szyna prowadząca kosza
3 Pojemnik na sól (opcja)
4 Ramię myjące (system płukania)
5 Niebieska śruba mocująca ramienia myjącego
6 Ramię myjące (system mycia)
7 Sito ssące
8 Panel przedni z uchwytem (do celów serwisowych)

## 4.3 Panel sterujący foliowy

Zmywarka wyposażona jest w klawiaturę foliową. W przypadku zmywarek z opcją AktivClean posiada ona 5 przycisków obsługowych oraz 6 lampek kontrolnych. Bez opcji AktivClean 2 lampki kontrolne nie są dostępne. Wyświetlacz informuje o aktualnych temperaturach wody myjącej i płuczącej oraz wyświetla ewentualne komunikaty informacyjne i kody błędów. Lampki kontrolne przycisków informują o gotowości do pracy, o aktywnym programie mycia, bieżącym cyklu mycia i ewentualnie o koniecznej lub aktywnej regeneracji.

W dalszej części opisane jest znaczenie przycisków i symboli.




| Przycisk/symbol | Znaczenie |
|---|---|
| | **Przycisk wł./wył. / przerwanie programu** |
|  | **Przycisk start cyklu zmywania z lampką kontrolną**<br>Lampka kontrolna świeci: program mycia aktywny<br>Lampka kontrolna miga: program samoczyszczenia / program opróżniania aktywny |
|  | **Przyciski programu mycia 1 - 3 z lampkami kontrolnymi**<br>Lampka kontrolna 1, 2 lub 3 świeci: zmywarka gotowa do pracy / wybrano program mycia 1, 2 lub 3.<br>Lampka kontrolna 1, 2 lub 3 miga: następuje przygotowanie zmywarki do pracy |
| | **Lampka kontrolna pojemnika na sól (AktivClean)**<br>Lampka kontrolna świeci: uzupełnić sól |
| | **Lampka kontrolna regeneracji (AktivClean)**<br>Świeci lampka kontrolna: regeneracja aktywna |
| | **Aktualna temperatura mycia** |
|  | **Temperatura płukania** |

## 4.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na zmywarce z boku po lewej stronie lub po prawej stronie z tyłu, w jej dolnej części. Dodatkowe tabliczki znamionowe znajdują się na skrzynce rozdzielczej pod przednią pokrywą i na odrębnym module GiO (o ile stanowi część zmywarki).

## 4.5 Koncepcja niebieskiego koloru obsługi

1 Filtr AktivPlus

Części zmywarki, które w takcie pracy oraz podczas czyszczenia muszą być dotykane przez operatora są w kolorze niebieskim. W ten sposób operator po krótkim przeszkoleniu wie intuicyjnie, że musi on wyjąć i wyczyścić takie elementy jak np. układy zmywania, sito zbiornika oraz filtr.

## 4.6 Programy zmywania

**Tabela programów**

| Nr | Wartość zadana temperatury bojlera | | | Czas płukania punktu nastawy | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Zmywanie | | | Łącznie | | |
| | [°C] | | | [s] | | | [s] | | |
| | Standard | KW-CSP | TD 80°C | Standard | KW-CSP | TD 80°C | Standard | KW-CSP | TD 80°C |
| 1 | 83 | 10 | 88 | 74 | 72 | 135 | 90 | 90 | 150 |
| 2 | 83 | 10 | 88 | 104 | 102 | 195 | 120 | 120 | 210 |
| 3 | 83 | 10 | 88 | 224 | 222 | 315 | 240 | 240 | 330 |
| 4 | 83 | 65 | 88 | 74 | 72 | 165 | 90 | 90 | 180 |
| 5 | 83 | 10 | 88 | 144 | 142 | 225 | 160 | 160 | 240 |
| 6 | 83 | 10 | 88 | 164 | 162 | 255 | 180 | 180 | 270 |
| 7 | 83 | 10 | 88 | 194 | 194 | 285 | 210 | 210 | 300 |
| 8 | 83 | 10 | 88 | 344 | 342 | 345 | 360 | 360 | 360 |
| 9 | 65 | 65 | 88 | 104 | 102 | 375 | 120 | 120 | 390 |
| 10 | 65 | 65 | 88 | 144 | 142 | 135 | 160 | 160 | 150 |
| 11 | 65 | 65 | 88 | 164 | 162 | 135 | 180 | 180 | 150 |
| 12 | 65 | 65 | 88 | 194 | 192 | 135 | 210 | 210 | 150 |
| 13 | 65 | 65 | 88 | 224 | 222 | 135 | 240 | 240 | 150 |
| 14 | 65 | 65 | 88 | 344 | 342 | 135 | 360 | 360 | 150 |
| 15 | 85 | 85 | 88 | 74 | 72 | 135 | 90 | 90 | 150 |
| 16 | 85 | 85 | 88 | 104 | 102 | 135 | 120 | 120 | 150 |
| 17 | 85 | 85 | 88 | 144 | 142 | 135 | 160 | 160 | 150 |
| 18 | 85 | 85 | 88 | 224 | 222 | 135 | 240 | 240 | 150 |
| 19 | 85 | 85 | 88 | 344 | 342 | 135 | 360 | 360 | 150 |
| 20 | 83 | 10 | 88 | 254 | 252 | 135 | 270 | 270 | 150 |
| 21 | 83 | 10 | 88 | 284 | 282 | 135 | 300 | 300 | 150 |

| Nr | Wartość zadana temperatury bojlera | | | Czas płukania punktu nastawy | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Zmywanie | | | Łącznie | | |
| | [°C] | | | [s] | | | [s] | | |
| | Standard | KW-CSP | TD 80°C | Standard | KW-CSP | TD 80°C | Standard | KW-CSP | TD 80°C |
| 22 | 83 | 10 | 88 | 464 | 462 | 135 | 480 | 480 | 150 |
| 23 | 83 | 10 | 88 | 584 | 582 | 135 | 600 | 600 | 150 |
| 24 | 65 | 65 | 88 | 254 | 252 | 135 | 270 | 270 | 150 |
| 25 | 65 | 65 | 88 | 284 | 282 | 135 | 300 | 300 | 150 |
| 26 | 65 | 65 | 88 | 464 | 462 | 135 | 480 | 480 | 150 |
| 27 | 65 | 65 | 88 | 584 | 582 | 135 | 600 | 600 | 150 |
| 28 | 85 | 85 | 88 | 164 | 162 | 135 | 180 | 180 | 150 |
| 29 | 85 | 85 | 88 | 194 | 192 | 135 | 210 | 210 | 150 |
| 30 | 85 | 85 | 88 | 254 | 252 | 135 | 270 | 270 | 150 |
| 31 | 85 | 85 | 88 | 284 | 282 | 135 | 300 | 300 | 150 |
| 32 | 85 | 85 | 88 | 464 | 462 | 135 | 480 | 480 | 150 |
| 33 | 85 | 85 | 88 | 584 | 582 | 135 | 600 | 600 | 150 |
| 34 | 80 | 80 | 88 | 104 | 102 | 135 | 120 | 120 | 150 |
| 35 | 80 | 80 | 88 | 144 | 142 | 135 | 160 | 160 | 150 |
| 36 | 80 | 80 | 88 | 164 | 162 | 135 | 180 | 180 | 150 |
| 37 | 80 | 80 | 88 | 164 | 162 | 135 | 180 | 180 | 150 |
| 38 | 80 | 80 | 88 | 194 | 192 | 135 | 210 | 210 | 150 |
| 39 | 80 | 80 | 88 | 224 | 222 | 135 | 240 | 240 | 150 |
| 40 | 80 | 80 | 88 | 254 | 252 | 135 | 270 | 270 | 150 |
| 41 | 80 | 80 | 88 | 284 | 282 | 135 | 300 | 300 | 150 |
| 42 | 80 | 80 | 88 | 344 | 342 | 135 | 360 | 360 | 150 |
| 43 | 80 | 80 | 88 | 464 | 462 | 135 | 480 | 480 | 150 |
| 44 | 80 | 80 | 88 | 584 | 582 | 135 | 600 | 600 | 150 |
| 45–50 | 83 | 10 | 88 | 74 | 72 | 135 | 90 | 90 | 150 |

Standard: U 500 M2, U 500 GM2 bez płukania zimną wodą, U 500 M2 / U 500G M2 z dezynfekcją termiczną (A0 30 i etykieta termiczna)
KW-KSP: U 500G M2 z płukaniem końcowym zimną wodą
TD 80°C: U 500 M2 / U 500G M2 z dezynfekcją termiczną >80°C

**Wskazówka**

Koncentracja nabłyszczacza w wodzie pozostaje stała: w przypadku zmiany nabłyszczacza, odpowiednio zmienia się również dozowana ilość nabłyszczacza.

## 4.7 Detergent i nabłyszczacz

**Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami**

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

**Przestroga**

Stosować wyłącznie produkty, które są odpowiednie i zatwierdzone do stosowania w zmywarkach profesjonalnych. MEIKO zaleca detergent i nabłyszczacz MEIKO ACTIVE. Produkty MEIKO ACTIVE są optymalnie dostosowane do zmywarek MEIKO.

Nie mieszać różnych środków czyszczących.

Zmywarka jest standardowo wyposażona w dozowniki do dozowania płynnego detergentu/nabłyszczacza. Ręczne dozowanie za pomocą środka czyszczącego w proszku nie jest zalecane.

Opcjonalnie zmywarka może być wyposażona w zewnętrzny system dozowania lub przygotowana do pracy z takim systemem. W tym przypadku dodatkowe informacje można znaleźć na schemacie elektrycznym oraz w dokumencie Dozowanie zewnętrzne.

### 4.7.1 Detergent

Detergenty są alkaliczne (wartość pH powinna wynosić > 7) i są potrzebne do rozpuszczania zabrudzeń z mytych przedmiotów. Standardowe ustawienie to 2 ml detergentu na jeden litr wody w zbiorniku. W razie potrzeby stężenie można regulować w zależności od jakości wody, rodzaju mytych przedmiotów i stopnia zabrudzenia. Ustawienie to jest dokonywane podczas uruchamiania przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO lub dostawcę środków chemicznych.

Zmiana dawkowania,  patrz strona 50.

### 4.7.2 Nabłyszczacz

Nabłyszczacze mają odczyn kwaśny (wartość pH powinna wynosić od 2 do 7) i przyspieszają suszenie mytych przedmiotów poprzez zmniejszenie napięcia powierzchniowego wody, dzięki czemu może ona szybko spływać z umytych przedmiotów. Prawidłowe dozowanie jest zapewnione, gdy woda równomiernie skrapla się z umytych przedmiotów, i zależy to od jakości wody dostępnej na miejscu. Ustawienie to jest dokonywane podczas uruchamiania przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO lub dostawcę środków chemicznych.

Zmiana dawkowania,  patrz strona 50.

### 4.7.3 Dozowniki

Komponenty dozowników są narażone na duże obciążenia i dlatego muszą być regularnie konserwowane, a w razie potrzeby wymieniane zgodnie ze specyfikacją konserwacji.

Żywotność dozowników i innych elementów zmywarki zależy od stosowania odpowiednich środków chemicznych. MEIKO zaleca detergent i nabłyszczacz MEIKO ACTIVE. Produkty MEIKO ACTIVE są optymalnie dostosowane do zmywarki.

### 4.7.4 Lance zasysające

Lance zasysające z monitorowaniem poziomu nabłyszczacza (niebieska) i detergentu (szara)

Lance zasysające zapewniają prawidłowe zasysanie płynnego środka chemicznego. Lance zasysające są wprowadzane do pojemników pionowo i opcjonalnie wyposażone w system monitorowania poziomu. Gdy poziom napełnienia pojemnika jest niski, na wyświetlaczu maszyny pojawi się odpowiedni komunikat.

### 4.7.5 Zmiana produktu

**⚠ Przestroga**

**Przy zmianie środka czyszczącego (nawet na produkt tego samego producenta) może dojść do krystalizacji, co może doprowadzić d. awarii systemu dozowania.**

Przy zmianie środka czyszczącego należy przepłukać system dozowania ciepłą wodą.

**Sposób postępowania podczas wymiany środka czyszczącego:**

1. Przygotować odpowiedni pojemnik z ciepłą wodą i umieścić w nim lancę zasysającą.
2. Dokładnie kilka razy przepłukać system dozowania za pomocą funkcji **odpowietrzania przewodów**, patrz strona 49.
3. Wytrzeć lancę zasysającą i włożyć ją do kanistra z innym środkiem czyszczącym.
4. Ponownie napełnić system dozowania za pomocą funkcji **odpowietrzania przewodów**.

W przypadku zmywarek z wewnętrznym zbiornikiem należy zlecić płukanie systemu autoryzowanemu technikowi serwisu MEIKO.

## 4.8 Opcje

### 4.8.1 Moduł GiO

Moduł działa na zasadzie odwróconej osmozy. Pompa tłoczy wodę pitną przez półprzepuszczalną membranę. Membrana przepuszcza tylko cząsteczki wody. Zawarte w wodzie czynniki powodujące twardość oraz sole (węglan wapnia itd.) zostają zatrzymane. Filtrat (czysta woda) zostaje doprowadzona do zmywarki, a koncentrat (oddzielone substancje) zostają odprowadzone do odpływu.

### 4.8.2 Wbudowany zmiękczacz wody AktivClean

Regeneracja zmiękczacza wody odbywa się samoczynnie bez ingerencji operatora. Należy jedynie uzupełniać sól, gdy zapali się lampka kontrolna pojemnika na sól. W trakcie regeneracji nie jest konieczne opróżnianie komory myjącej, możliwa jest kontynuacja procesów mycia. Woda z regeneracji jest odprowadzana bezpośrednio do ścieków. Maksymalna temperatura na dopływie świeżej wody wynosi 50 °C.

Fabrycznie zmiękczanie wody jest ustawione na wartość 30°dH. Podczas uruchamiania wartość faktycznej twardości wody zostaje dopasowana. Jeżeli nastąpią zmiany w zakresie twardości wody, parametr ten musi zostać zmieniony przez technika serwisowego (autoryzowanego przez firmę MEIKO).

**Pojemność zmiękczacza wody pomiędzy dwoma regeneracjami**

| Twardość (° dH) | Pojemność (l) |
|---|---|
| 8 | 250 |
| 10 | 200 |
| 12 | 167 |
| 14 | 143 |
| 16 | 125 |
| 18 | 111 |
| 20 | 100 |
| 22 | 91 |
| 24 | 83 |
| 26 | 77 |
| 28 | 71 |
| 30* | 67* |
| 32 | 63 |
| 34 | 59 |
| 36 | 56 |
| 38 | 53 |
| 40 | 50 |
| 42 | 48 |

* ustawienie fabryczne

### 4.8.3 Optymalizacja energii

Optymalizacja energii może wyłączać elementy grzejne zbiornika lub bojlera w zależności od potrzeb. W tym celu przyłączony lokalny system optymalizacji energii wyłącza elementy grzejne zbiornika lub bojlera. Maksymalny dopuszczalny czas wyłączenia wynosi 15 s na minutę.

Maszyna reaguje na wyłączenie elementów grzejnych poprzez ew. przedłużenie czasu mycia.

**Wskazówka**

Zgodnie z normą EN 17735 (dot. higieny) do prawidłowego działania zmywarki wymagane jest nieprzerwane zasilanie energią elektryczną. Zgodnie z normą EN 17735 zastosowanie lokalnych systemów optymalizacji energii w jest niedopuszczalne, ponieważ wyłączanie elementów ogrzewających wodę prowadzi do spadku temperatury, przez co nie można zagwarantować odpowiedniej skuteczności mycia i higieny.

### 4.8.4 Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody w zmywarkach do szkła

W zmywarkach do szkła (UPster U 500G M2) płukanie końcowe w programach I i II nie jest przeprowadzane przy użyciu gorącej wody (65°C), lecz świeżej wody, która nie jest podgrzewana.

**Wskazówka**

W przypadku zmiany z programu III na program I lub II potrzeba ok. 3–4 sekwencji programów, aż do momentu płukania zimną wodą.
Przy zmianie z programu I lub II na program III, wymagane temperatury osiągane są w tym samym cyklu programowym.

**Program I (program krótki) i Program II (program normalny) – woda zimna**

Szkło jest czyszczone w temperaturze zmywania 55°C. Następnie odbywa się płukanie końcowe niepodgrzewaną świeżą wodą.

Schładzanie szkła może prowadzić do naprężeń temperaturowych w szkle, które wymaga dodatkowej ostrożności!

Poniższe temperatury szkła można przyjąć przy temperaturze wody dopływowej ok. 10°C:

- ok. 22–27°C bezpośrednio po wyjęciu
- ok. temperatury pokojowej, 1–2 minuty po wyjęciu
- ok. 30–35°C w przypadku szkła grubościennego (kufle do piwa), natychmiast po wyjęciu

Aby zapewnić osiągnięcie temperatury zmywania wynoszącej 55°C, zmywarka jest wyposażona w opcję wydłużonego czasu pracy. Oznacza to, że program działa aż do momentu ogrzania wody do wymaganej wartości, ale maksymalnie przez 5 minut.

**Program III (program intensywny) – woda gorąca**

Szkło jest czyszczone w temperaturze zmywania 60°C. Następnie płukanie końcowe przeprowadza się za pomocą świeżej wody podgrzanej do temperatury 65°C. Opisane wydłużenie czasu pracy zapewnia również osiągnięcie wymaganych temperatur w programie III.

### 4.8.5 Dezynfekcja oparta na koncepcji $A_0$

**Wskazówka**

Wysoka temperatura wody i długi czas trwania programu mogą powodować korozję szkła i uszkodzenie dekoracji.
Należy używać wyłącznie naczyń nadających się do intensywnego użytkowania.

**Sterowanie wartością $A_0$**

Oznaczenie **$A_0$** stanowi kryterium dla zabijania mikroorganizmów w procesie dezynfekcji ciepłem wilgotnym. W przypadku procesu dezynfekcji ciepłem wilgotnym można oczekiwać, że w określonym czasie temperatura spowoduje przewidywalne zabicie mikroorganizmów o określonej odporności.

Standardowym ustawieniem zmywarki ze sterownikiem **$A_0$** jest wartość higieniczna **$A_0$ 30**:

- Temperatura zbiornika podczas mycia wynosi maksymalnie 74°C.
- Każdej wartości temperatury zbiornika od 65°C zostaje przyporządkowany współczynnik.
- Na podstawie zmierzonej temperatury zbiornika co jedną sekundę określana jest wartość, która jest dodawana, aż osiągnięta zostanie wartość higieniczna **$A_0$ 30**.
- Proces mycia trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu wykonywania programu, ale nie krócej niż do osiągnięcia danej wartości higienicznej. Następnie następuje faza ociekania i płukania końcowego.

Na wyświetlaczu widoczna jest aktualna wartość A0.

### 4.8.6 Dezynfekcja oparta na koncepcji Thermolabel i dezynfekcja termiczna

**Wskazówka**

Wysoka temperatura wody i długi czas trwania programu mogą powodować korozję szkła i uszkodzenie dekoracji.
Należy używać wyłącznie naczyń nadających się do intensywnego użytkowania.

**Sterownik Thermolabel**

Zmywarki ze sterownikiem Thermolabel podobne jak ze sterownikiem $A_0$ są wyposażone w funkcję dezynfekcji ciepłem wilgotnym. Zmywarka podgrzewa wodę do zmywania, aby zabić zarazki. Kontrolę wydajności dezynfekcji można przeprowadzić za pomocą paska pomiarowego Thermolabel. Pasek pomiarowy ulega przebarwieniu po 4 sekundach w temperaturze mytego przedmiotu 71°C.

- Temperatura zbiornika podczas mycia zostaje podwyższona i utrzymana na maksymalnym poziomie 71 C.
- Proces zmywania trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu programu, lecz co najmniej do osiągnięcia danej wartości temperatury i czasu utrzymania. Wówczas następuje faza ociekania i płukania.
- Mycie w wysokich temperaturach i długi czas w zbiorniku mycia mogą powodować korozję szkła i przedwczesne poluzowanie elementów dekoracyjnych.

**Sterowanie dezynfekcją termiczną**

Dezynfekcja termiczna działa w oparciu o taką samą zasadę jak sterownik Thermolabel, obowiązują jednak inne wymogi:

- Temperatura dezynfekcji wynosi ≥ 80°C i musi być ona utrzymywana w obszarze mytych przedmiotów przez ≥ 30 s.
- Proces mycia trwa aż do upłynięcia ustawionego czasu wykonywania programu, ale nie krócej niż do osiągnięcia danej wartości temperatury i określonego czasu utrzymywania. Wówczas następuje faza ociekania, płukania końcowego i upływa określony czas działania.

Sterowanie Thermolabel i dezynfekcją termiczną gwarantują ponadstandardową dezynfekcję, stosowaną np. w szpitalach i domach opieki zgodnie z zaleceniami austriackiego stowarzyszenia ÖGSV.

# 5 Dane techniczne

| **Warunki otoczenia** | |
|---|---|
| Temperatura robocza | 5 do 40°C |
| Względna wilgotność powietrza | < 95% |
| Temperatura przechowywania | 5 do 40°C |
| Maksymalna wysokość miejsca instalacji nad poziomem morza | 2000 m |

| **Masy netto** | |
|---|---|
| **Wariant/opcje** | **Maszyna** |
| UPster U 500 M2 | 73 kg |
| UPster U 500G | 66 kg |
| + AktivClean Wasserenthärter | 9 kg |
| + GiO-MODUL Umkehrosmose | 23 kg |

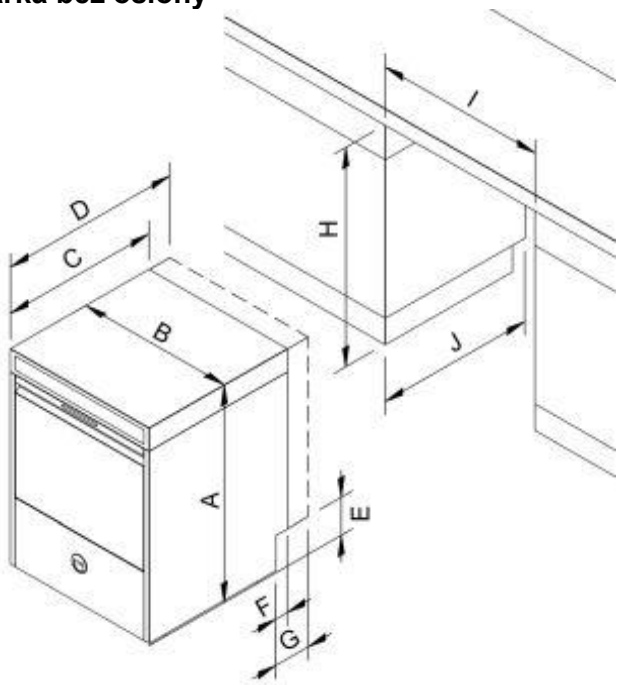
| Emisja hałasu | |
|---|---|
| Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy LpA | ≤ 70 dB (A) |

Pozostałe informacje są podane w karcie wymiarów MEIKO.

## 5.1 Wymiary wnęki

Podczas montażu zmywarki w blacie należy przestrzegać wymiarów wnęki. Zmywarka nie musi być zamontowana w blacie.
Meble w pobliżu zmywarki muszą być odpowiednie do użytku komercyjnego i odporne na działanie pary wodnej.

**Zmywarka bez osłony**



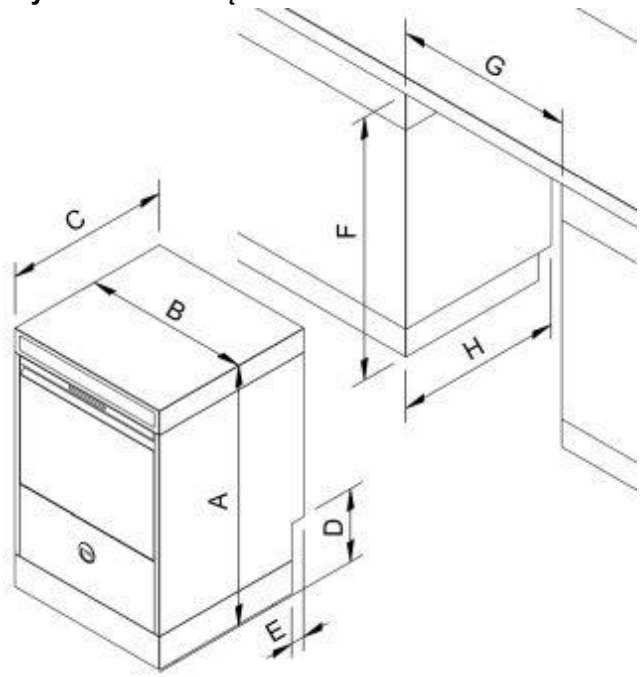

Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

| U 500G M2 / U 500G M2 (Panel tylny GiO) | U 500G M2 / U 500G M2 (Panel tylny GiO) |
|---|---|
| $695^{+5}$ | $810^{+5}$ |

| | UPster U 500G M2 / U 500 M2 (wymiary w mm) | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **U 500G M2** | **U 500G M2 (Panel tylny GiO)** | **U 500 M2** | **U 500 M2 (Panel tylny GiO)** |
| **A** | 700–730 | 700–730 | 820–850 | 820–850 |
| **B** | 600 | 600 | 600 | 600 |
| **C** | 600 | – | 600 | – |
| **D** | – | 680 | – | 680 |
| **E** | 130 | 130 | 130 | 130 |
| **F** | 50 | – | 50 | – |
| **G** | – | 130 | – | 130 |
| **H** | 705–730 | 705–730 | 825–850 | 825–850 |
| **I** | 610–620 | 610–620 | 610–620 | 610–620 |
| **J** | 605 | 685 | 605 | 685 |

**Zmywarka z osłoną 120 mm lub 150 mm**




Zmywarka może być również ustawiona bez nóżek, w takim przypadku regulacja nie jest już możliwa.

Wysokość maszyny bez nóżek w mm:

| U 500G 120 | U 500G 150 | U 500 120 | U 500 150 |
|---|---|---|---|
| $815^{+5}$ | $845^{+5}$ | $930^{+5}$ | $960^{+5}$ |

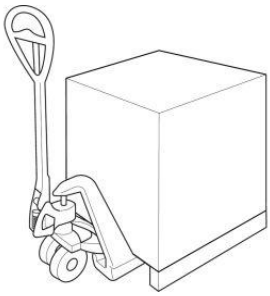
| | UPster U 500G M2 / U 500 M2 (wymiary w mm) | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **U 500G 120** | **U 500G 150** | **U 500 120** | **U 500 150** |
| **A** | 820–850 | 850–880 | 940–970 | 970–1000 |
| **B** | 600 | | 600 | |
| **C** | 600 | | 600 | |
| **D** | 250 | 280 | 250 | 280 |
| **E** | 50 | | 50 | |
| **F** | 825–850 | 855–880 | 945–970 | 975–1000 |
| **G** | 610–620 | | 610–620 | |
| **H** | 605 | | 605 | |

# 6 Transport

**⚠ OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń wskutek przewrócenia się maszyny**

- Prace transportowe zlecać jedynie wykwalifikowanym osobom.
- Przestrzegać informacji dot. bezpieczeństwa na opakowaniu.
- Maszynę należy zawsze transportować tylko w drewnianym opakowaniu.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

Opakowanie jest specjalnie zaprojektowane tak, aby bezpiecznie można było transportować urządzenie za pomocą wózka paletowego lub taczkowego. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu zmywarka jest umieszczona na specjalnej drewnianej ramie z kantówek.



- Urządzenie należy transportować z zachowaniem ostrożności.
- Otworzyć opakowanie za pomocą odpowiednich narzędzi.
- Rozpakować zmywarkę dopiero po przetransportowaniu.

## 6.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych

Wszystkie materiały opakowaniowe składają się z materiałów nadających się do recyklingu. Są to następujące materiały:

- Drewniana rama wykonana z kantówek
- Folia z tworzywa sztucznego (folia PE)
- Pianka
- Karton (zabezpieczenie krawędzi)
- Taśma opakowaniowa (taśma stalowa)
- Taśma opakowaniowa (tworzywo sztuczne – PP)
- Ew. zabezpieczenie transportowe (stal nierdzewna)

# 7 Montaż

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej**

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

## 7.1 Warunki montażowe

### 7.1.1 Kontrola stanu dostawy

- Natychmiast po otrzymaniu sprawdzić kompletność dostawy, porównując ją z potwierdzeniem zamówienia MEIKO i/lub z listem przewozowym.
- W razie potrzeby zgłosić firmie spedycyjnej brakujące elementy oraz powiadomić firmę MEIKO.
- Sprawdzić zmywarkę pod kątem uszkodzeń transportowych.

**Wskazówka**

Każdorazowo w przypadku podejrzenia wystąpienia uszkodzenia transportowego należy natychmiast powiadomić w formie pisemnej firmę transportową i firmę MEIKO. Uszkodzone części sfotografować i przesłać zdjęcia do firmy MEIKO.

### 7.1.2 Wymogi dotyczące miejsca ustawienia

Ustawienie zmywarki w temperaturze otoczenia poniżej 0°C może doprowadzić do uszkodzeń elementów prowadzących wodę (np. pompy, elektrozaworu, bojler).

Zmywarka jest odporna na mróz tylko w stanie bezpośrednio w momencie dostawy lub ze specjalnym wyposażeniem (opcją opróżniania zapobiegającego zamarzaniu).

Miejsce przechowywania i instalacji musi zapewniać stałą ochronę przed mrozem.

Ze względu na ryzyko poślizgnięcia się położyć antypoślizgowe wykładziny podłogowe w obszarze roboczym.

### 7.1.3 Montaż we wnęce powyżej podłogi lub na wysuwanym systemie

W przypadku montażu we wnęce powyżej podłogi i/lub na zapewnionym przez klienta wysuwanym systemie nośność podłogi wnęki i/lub wysuwanego systemu musi być odpowiednia do masy maszyny.

Jeżeli maszyna montowana jest we wnęce powyżej podłogi, należy ją zabezpieczyć przed niezamierzonym wyciągnięciem.

Maszynę należy zabezpieczyć na wysuwanym systemie w taki sposób, aby nie mogła się ona przewrócić ani zsunąć, gdy system jest wysunięty.

### 7.1.4 Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego

W przewodzie kanalizacyjnym zamontowana jest pompa spustowa.

- Użytkownik musi podłączyć wąż spustowy do obecnego na miejscu przewodu kanalizacyjnego.
  - **Dotyczy tylko Australii:**

    Wąż spustowy musi być wodoodpornie połączony z armaturą odpływu zgodnie z przepisami AS 1589 AS 2887, a także z instalacją sanitarną odprowadzania ścieków lub sanitarną armaturą odprowadzania ścieków zgodnie z przepisami AS / NZS 1260.
- W zależności od sposobu użytkowania zmywarki należy zgodnie z ogólnie obowiązującymi lub lokalnymi przepisami zastosować separator tłuszczu.
- Przestrzegać maksymalnych wysokości odpływu nad gotową podłogą.

### 7.1.5 Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody

**Przyłącza świeżej wody i ich komponenty muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami, np. zgodnie z normą EN 1717 / DIN 1988-100. Z mikrobiologicznego punktu widzenia świeża woda musi mieć jakość wody pitnej. Dotyczy to również wody uzdatnionej.**

Zmywarka w wersji podstawowej jest wyposażona w swobodne wyjście zmywarki (typ AA lub AB zgodnie z EN 1717 lub EN 61770). W przypadku SVGW (Szwajcaria) i innych krajów jest wymagane, w zależności od wersji urządzenia, co najmniej jedno dodatkowe urządzenie zabezpieczające typu EA przed wężem przyłączeniowym. Komponenty instalacyjne oraz materiały muszą być zgodne z lokalnie obowiązującymi przepisami i dopuszczone do użytku. W przewodzie świeżej wody zmywarki jest zamontowany elektrozawór. Wraz z przełącznikiem wody wyciekowej w wanience ramy zapewnia to przerwanie dopływu świeżej wody w razie nieszczelności w obrębie maszyny.

**Zakres ciśnienia hydraulicznego na przyłączu świeżej wody przed elektrozaworem:**

- Maszyny z przerwą powietrzną lub pompą podnoszącą ciśnienie: 60 – 500 kPa (0,6 – 5 bar)
- Maszyny z urządzeniem zabezpieczającym przed przepływem zwrotnym: 250 – 500 kPa (2,5 – 5 bar)

**Maksymalne ciśnienie**

- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia 500 kPa (5 bar).

**Przepływ w elektrozaworze**

- Maszyny z wbudowanym zmiękczaczem wody: z regulatorem przepływu ograniczającym do 3 l/min.

**Działania mające na celu wytworzenie prawidłowego ciśnienia wody:**

- Jeśli minimalne ciśnienie przepływu jest zbyt niskie, należy je zwiększyć za pomocą pompy podnoszącej ciśnienie.
- W przypadku przekroczenia maksymalnego ciśnienia należy je ograniczyć za pomocą regulatora ciśnienia.

**Dalsze działania:**

- Upewnić się, że poprzez przyłącze świeżej wody do urządzenia nie przedostają się cząstki żelaza. Podobnie należy chronić urządzenie przed przedostaniem się cząstek innych metali (np. opiłków miedzi). Odpowiednie informacje można znaleźć na planie montażu.
- W przyłączu świeżej wody należy zastosować osadnik zanieczyszczeń, aby chronić elektrozawór.
- Po dłuższym przestoju zmywarki należy opróżnić przewód przyłączeniowy i przepłukać go przed jej ponownym uruchomieniem.
- W przypadku wymiany starej maszyny na nową zadbać o to, aby wymienić stary wąż doprowadzający na nowy, dostarczony z maszyną.

### 7.1.6 Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego

**Wskazówka**

Schemat elektryczny znajduje się za panelem przednim maszyny. Musi on pozostać w maszynie!
Tabliczka znamionowa z parametrami przyłącza elektrycznego znajduje się po wewnętrznej stronie panelu przedniego.

Tylko dla Australii / Nowej Zelandii:

Wszystkie prace muszą być wykonywane zgodnie z normą AS/NZS 3000!

Przyłącze elektryczne należy wykonać zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami (np. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby umożliwić przyłączenie maszyny do zasilania sieciowego zgodnie z warunkami technicznymi wykonywania instalacji. Krajowe warunki techniczne wykonywania instalacji mogą się różnić. Maszyna i przynależne do niej urządzenia dodatkowe są przeznaczone do przyłączenia na stałe do obecnej na miejscu instalacji sieci zasilającej oraz do obecnego na miejscu instalacji ochronnego połączenia wyrównawczego, a przed dopuszczeniem do obrotu są poddawane odpowiedniej kontroli.

#### Zabezpieczenie elektryczne

- Przyłącze maszyny należy wykonać odpowiednio do warunków na miejscu instalacji i wartości prądu znamionowego (patrz tabliczka znamionowa) jako obwód z oddzielnym zabezpieczeniem elektrycznym (obwód odbiorczy). Zwracać uwagę na ew. różne opcje przyłączy!
- Wymogi dotyczące ograniczania zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła wg normy IEC 61000-3-11 są spełnione dla tej maszyny pod warunkiem zagwarantowania długotrwałej obciążalności prądowej sieci wynoszącej ≥ 100 A.

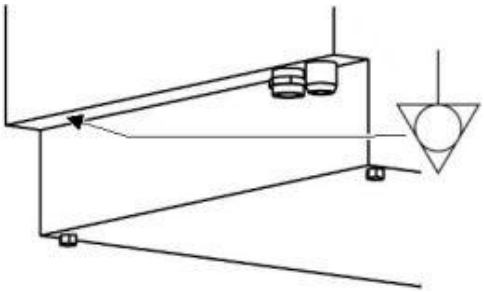
#### Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne/przewód zasilający

- W obecnej na miejscu stałej instalacji należy zainstalować urządzenie odłączające zasilanie elektryczne z możliwością odłączenia wszystkich biegunów od sieci, zgodnie z zaleceniami wykonawcy instalacji.
- Urządzenie odłączające zasilanie elektryczne musi być łatwo dostępne dla personelu.
- Szerokość rozwarcia styków musi dla każdego bieguna odpowiadać kategorii wytrzymałości udarowej III.
- Przewody zasilające, o ile nie są one dostarczane seryjnie wraz z produktem, muszą być olejoodporne, wyposażone w powłokę i elastyczne, a przy tym nie lżejsze niż zwykły kabel z powłoką polichloroprenową (lub z innego równoważnego elastomeru syntetycznego) o oznaczeniu 60245 IEC 57.
- Elektryczne przewody zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez osoby poinstruowane przez MEIKO.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Bezpieczeństwo elektryczne maszyny zapewnione jest dopiero wówczas, gdy jest ona podłączona do zainstalowanego zgodnie z przepisami systemu przewodów ochronnych. To bardzo istotne, aby spełnić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę instalacji w budynku.
- Zabezpieczenia oraz przyłącze wyrównania potencjału należy wykonać zgodnie warunkami lokalnego zakładu energetycznego oraz z lokalnymi przepisami.
- W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej użytkownik może na własną odpowiedzialność zamiast wyrównania potencjału zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe po stronie sieci (monitorowanie prądów różnicowych – RCM lub wyłącznik różnicowoprądowy – RCD). Wystarczy w tym celu zastosować wyłącznik typu „A” zgodny z normą IEC 60755.

**Położenie ochronnego połączenia wyrównawczego**



Śruba wyrównania potencjału znajduje się z tyłu maszyny w obszarze przyłączy mediów.

## 7.2 Przeprowadzenie montażu

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo zranienia na skutek przewrócenia się maszyny**

W przypadku ustawienia wolnostojącego i braku zabezpieczenia zmywarka może się przewrócić, co może skutkować zmiażdżeniem.

- W przypadku wolnostojącego ustawienia zmywarkę należy trwale zabezpieczyć przed przewróceniem.
- Nosić rękawice i obuwie ochronne.

**⚠ Przestroga**

**Nieprawidłowe przyłącze świeżej wody**

Zasysanie zwrotne wody niezdatnej do picia do instalacji zasilania wodą

- Przyłącze świeżej wody może wykonać wykwalifikowany personel zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

**Uwaga**

**Szkody materialne spowodowane przeniknięciem mediów pod ciśnieniem**

- Przed przystąpieniem do prac instalacyjnych zakręcić kurek głównego dopływu świeżej wody.
- Skontrolować wszystkie połączenia przewodów i sprawdzić ich stabilność.

**Uwaga**

**Szkody rzeczowe spowodowane wyciekiem pary**

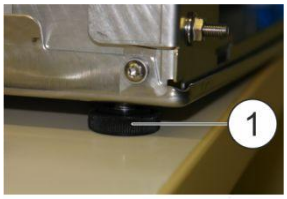
Z drzwi zmywarki mogą się ulatniać nieznaczne ilości pary. Istnieje ryzyko napęcznienia sąsiadujących mebli.

- Zabezpieczyć sąsiadujące meble przed napęcznieniem.
- W miarę możliwości nie ustawiać zmywarki w pobliżu wrażliwych mebli.

▶ **Wskazówka**

Montaż może być wykonywany **tylko** przez koncesjonowanego i autoryzowanego serwisanta!

Montaż wykonuje się zgodnie z planem montażu.




- Zmywarkę wypoziomować w kierunku wzdłużnym i poprzecznym za pomocą poziomnicy.
- Nierówności podłogi wyrównać za pomocą regulowanych nóżek (1).
- Przyłącza stołów uszczelnić za pomocą środka uszczelniającego odpornego na działanie detergentów (np. silikonu).
- Sprawdzić stateczność.

**Utylizacja materiałów opakowaniowych – patrz strona 57!**

# 8 Uruchamianie

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej**

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

## 8.1 Kontrola warunków uruchomienia

**Uwaga**

**Szkody rzeczowe spowodowane wyciekiem pary**

Z drzwi zmywarki mogą się ulatniać nieznaczne ilości pary. Istnieje ryzyko napęcznienia sąsiadujących mebli.

- Zabezpieczyć sąsiadujące meble przed napęcznieniem.
- W miarę możliwości nie ustawiać zmywarki w pobliżu wrażliwych mebli.

Warunki, które musi zapewnić klient:

- miejsce przechowywania i ustawienia zabezpieczone ciągle przed mrozem,
- w obszarze roboczym wokół zmywarki należy położyć wykładziny antypoślizgowe,
- podłączenie elektryczne zgodne z kartą wymiarów,
- przyłącze świeżej wody zgodne z kartą wymiarów,
- przyłącze odpływowe zgodne z kartą wymiarów.

## 8.2 Przeprowadzenie rozruchu

**Wskazówka**

Instruktaż i pierwszy rozruch mogą być wykonywane **tylko** przez autoryzowanego serwisanta! Użytkownik może korzystać ze zmywarki dopiero po odbyciu instruktażu.

Aby uniknąć uszkodzenia maszyny lub niebezpiecznych dla życia obrażeń ciała podczas rozruchu urządzenia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Sprawdzić części poddostawców (np. zewnętrzne uzdatniacze wody lub pompy ciepła). Szczegółowe informacje znajdują się w odpowiednich instrukcjach obsługi.
- Sprawdzić, czy z maszyny usunięto wszystkie narzędzia i obce przedmioty.
- Sprawdzić, czy usunięto rozlane płyny.
- Przed uruchomieniem włączyć wszystkie urządzenia zabezpieczające i wyłączniki drzwiowe (w przypadku zmywarek podblatowych).
- Sprawdzić stabilność wszystkich połączeń śrubowych.
- W przypadku zmywarek z modułem GiO przestrzegać „Poświadczenia rozruchu dla modułów GiO” i postępować zgodnie z instrukcjami.

# 9 Eksploatacja/obsługa

## 9.1 Zmywarka gotowa

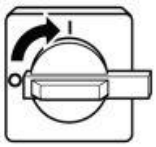
**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami**

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

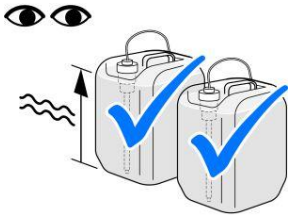
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.



1. Włączyć zasilanie.

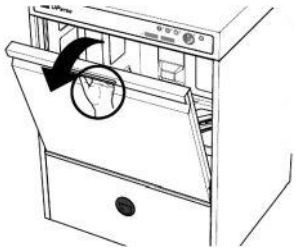
2. Odkręcić zawór wody.



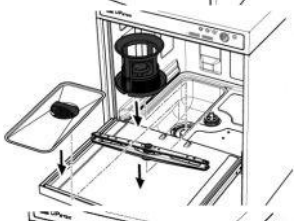
3. Sprawdzić poziom napełnienia kanistrów.

**Wskazówka**

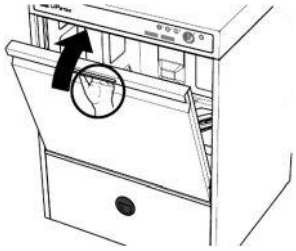
Jeżeli w wężykach znajduje się powietrze, system automatycznego dozowania nie działa prawidłowo. Należy wówczas odpowietrzyć dany przewód, patrz strona 49.



4. Otworzyć drzwi.



5. Założyć filtr, sito zbiornika oraz układy zmywania.



6. Zamknąć drzwi.

### 9.1.1 Włączanie zmywarki

Zmywarka jest zamknięta i nie ma w niej kosza.

1. Wcisnąć **przycisk wł./wył.**

Maszyna zostaje napełniona i rozgrzana. W trakcie miga lampka kontrolna nad wybranym przyciskiem programu mycia. Czas przygotowywania do pracy zależy od temperatury dopływającej wody oraz od mocy grzewczej zainstalowanego bojlera lub zbiornika.

W przypadku gotowości do pracy, nad przyciskiem wybranego programu mycia świeci lampka kontrolna.

## 9.2 Płukanie

### 9.2.1 Wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia

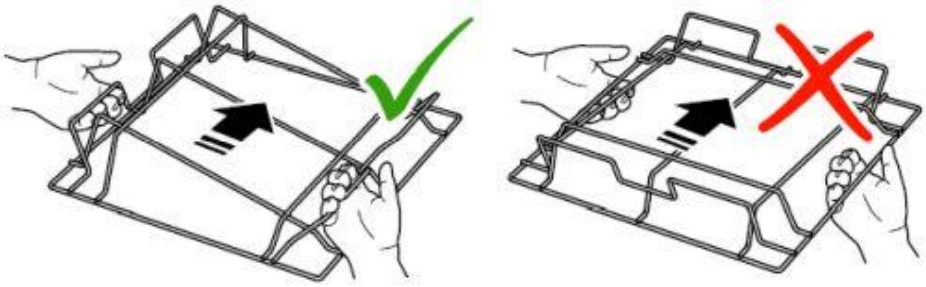
- Wszystkie naczynia z wnęką muszą być umieszczane zawsze dnem na góry. W przeciwnym razie pozostanie w nich woda, uniemożliwiając wyschnięcie i uzyskanie połysku.

- Talerzyki, tace i duże talerze należy umieszczać w koszu nachylone. Stroną wewnętrzną do góry.

- Sztućce należy umieszczać zawsze rączkami w dół w przypadku stosowania kubków na sztućce.
- Podczas układania sztućców w każdym kubku należy wymieszać między sobą noże, łyżki i widelce, ponieważ sztućce tego samego rodzaju będą zbytnio do siebie przylegać.

- Nie nakładać na siebie naczyń w koszu. W ten sposób bezpośrednio dostęp ługu odciekowego byłby utrudniony oraz konieczny byłby niepotrzebnie wybór długiego czasu mycia. Bardziej ekonomiczne jest krótsze mycie z nieprzepełnionymi koszami.

**Załadunek UPster U 500 M2 TT**

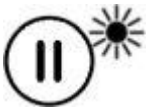


Szpikulec zapewnia lepsze odprowadzanie wody ze skrzynek. Zawsze używaj pochylonej płyty w taki sposób, aby wysoka krawędź znajdowała się po prawej lub lewej stronie, a nie z przodu lub z tyłu!

- Kosze piekarnicze wsuwać do maszyny na koszu do pochylania.
- Tace i tace na posiłki z przegródkami zawsze umieszczać w koszu nachylone. Ich wewnętrzne powierzchnie skierowane muszą być przy tym do góry.

### 9.2.2 Wybór programu mycia

1. Wcisnąć wybrany przycisk programu zmywania.



Świeci lampka kontrolna wybranego programu zmywania.

| UPster U 500 M2 | | |
|---|---|---|
| **Program zmywania** | **Znaczenie** | **Przedmioty przeznaczone do mycia** |
| | krótki | Lekko zabrudzone przedmioty do mycia |
| | normalny | Normalnie zabrudzone przedmioty do mycia |
| | intensywny | Mocno zabrudzone przedmioty do mycia Garnki, pojemniki, przybory kuchenne |

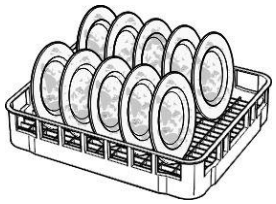
| UPster U 500G M2 | | |
|---|---|---|
| **Program zmywania** | **Znaczenie** | **Przedmioty przeznaczone do mycia** |
| | krótki z płukaniem końcowym zimną wodą | Lekko zabrudzone szkło |
| | normalny z płukaniem końcowym zimną wodą | Normalnie zabrudzone szkło |
| | intensywny z płukaniem końcowym na gorąco | Mocno zabrudzone, grubościenne szkło; filiżanki do kawy |

Najlepszy rezultat czyszczenia szkła w U 500G uzyskuje się, gdy przykładowo do zmywarki trafia na naczyniach niewiele grubszych zabrudzeń.

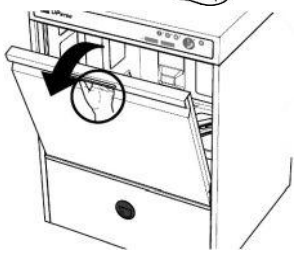
**Przyporządkowanie programu**

W zależności od typu zmywarki, przyłącza elektrycznego i przyłącza wody przyporządkowanie programu może być różne. Przyporządkowanie programu można znaleźć w poniższej tabeli.

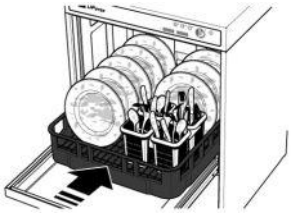
### 9.2.3 Uruchomienie zmywania



1. Oczyścić wstępnie przedmioty przeznaczone do mycia (większe resztki żywności, serwetki, wykałaczki, skórki cytryny itp.).
2. Przedmioty przeznaczone do mycia umieścić w koszu.

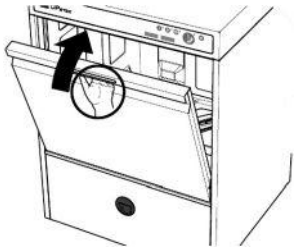


3. Otworzyć drzwi.



4. Wprowadzić kosz do zmywarki.

5. Upewnić się, że został wybrany prawidłowy program, patrz strona 36.



6. Zamknąć drzwi.

7. Nacisnąć **przycisk start cyklu zmywania.**

Świeci lampka kontrolna nad **przyciskiem start cyklu zmywania.** Zmywarka automatycznie zmywa, płucze i wyłącza się po zakończeniu programu.

Czas zmywania może się różnić od zaprogramowanego, jeśli czas trwania programu nie jest wystarczający, aby nagrzać wodę w bojlerze lub zbiorniku do ustawionej temperatury. W takim przypadku aktywuje się automatyczne wydłużenie cyklu zmywania. Oznacza to, że zmywarka działa tak długo, aż osiągnięte zostaną wymagane temperatury, ale maks. 5 minut.

### 9.2.4 Wyjmowanie umytych przedmiotów

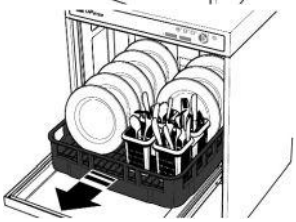
**⚠ Ostrożnie**

**Zagrożenie powodowane przez gorącą wodę myjącą, myte przedmioty i części maszyny**

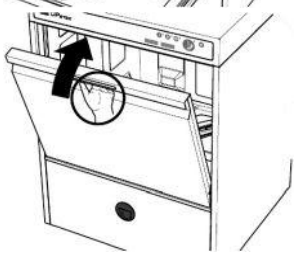
- W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.
- W razie potrzeby przed wyjęciem naczyń poczekać do ich schłodzenia.
- W razie potrzeby przed dotknięciem części maszyny poczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie otwierać drzwi ani kaptura podczas cyklu czyszczenia.
- Do otwierania i zamykania używać tylko przewidzianego uchwytu / przewidzianych uchwytów.

Po zakończeniu programu gaśnie lampka kontrolna znajdująca się nad przyciskiem start cyklu zmywania i uruchamia się sygnał akustyczny.

1. Otworzyć drzwi.



2. Ostrożnie wyjąć kosz.



3. Zamknąć drzwi.

## 9.3 Wyłączanie zmywarki

Zmywarka jest zamknięta i nie ma w niej kosza.

1. Wcisnąć **przycisk wł./wył.** Gasną wszystkie lampki kontrolne.

2. Wcisnąć **przycisk start cyklu zmywania** w celu uruchomienia programu samoczyszczenia.

Lampka kontrolna przycisku start cyklu zmywania miga. Woda do zmywania zostaje odpompowana, a komora mycia zostaje spryskana gorącą, świeżą wodą. Po zakończeniu programu gaśnie lampka kontrolna.

Po zakończeniu tego procesu wyczyścić zmywarkę, patrz strona 54.

## 9.4 Uzupełnianie zużytych materiałów

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami**

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

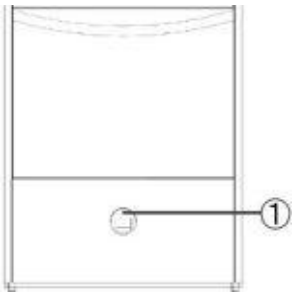
- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

### 9.4.1 Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach

Brak nabłyszczacza

Brak detergentu




Zmywarka pokazuje na wyświetlaczu brak detergentu i/lub nabłyszczacza. Należy uzupełnić wewnętrzne zbiorniki. Zbiorniki znajdują się po wewnętrznej stronie przedniej pokrywy.

1. Otworzyć przednią pokrywę przy pomocy uchwytu (1) lekko ją unosząc.

**Zalecenia dotyczące dozowania**

2. W celu dozowania odpowiednie chemikalia przelać do dołączonej miarki.

| Maksymalna ilość napełniania | UPster U 500 M2 |
|---|---|
| **Detergent** | 1000 ml |
| **Nabłyszczacz** | 150 ml |

3. Chemikalia wlać ostrożnie do zmywarki przez lejek aż do napełnienia zbiornika. Poziom napełnienia skontrolować od zewnątrz.
   – Niebieski: nabłyszczacz
   – Przezroczysty: detergent
4. Opłukać lejek i miarkę.
5. Zamknąć dolną pokrywę przednią.

### 9.4.2 Wymiana kanistrów

Brak nabłyszczacza

Brak detergentu

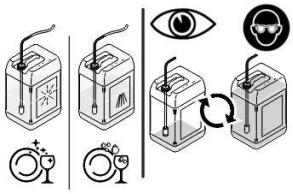
**Wskazówka**

Pojemniki na detergent i nabłyszczacz znajdują się bezpośrednio przy zmywarce.

**Wskazówka**

W przypadku użycia lanc zasysających, które rozpoznają, że pojemnik jest pusty, na wyświetlaczu wyświetlany jest brak detergentu lub nabłyszczacza.

Jeden pojemnik jest pusty.



1. Wyjąć lancę zasysającą z pustego zbiornika i włożyć do pełnego pojemnika.
2. W razie potrzeby odpowietrzyć przewody, patrz strona 49.

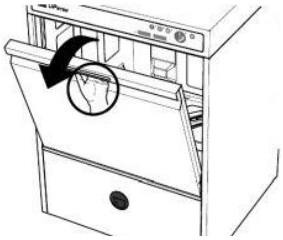
### 9.4.3 Napełnianie pojemnika na sól

**Uwaga**

**Uszkodzenie układu zmiękczania, jeżeli pojemnik na sól nie zostanie napełniony**

W przypadku zapalenia się **czerwonego światełka kontrolnego pojemnika na sól** należy go w krótkim czasie napełnić!

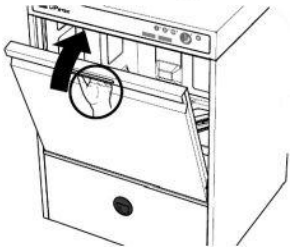
Jeżeli zawartość zmiękczacza wody do zabudowy jest w dużej mierze zużyta, nad symbolem pojemnika na sól świeci się czerwone światełko kontrolne.



1. Otworzyć drzwi, otworzyć pojemnik na sól i napełnić przy pomocy 1,5 kg soli regeneracyjnej (chlorek sodu o ziarnistości 0,3–1 mm). W razie możliwości użyć leja!

➡ Podczas napełniania zbiornika na sól woda i ewentualnie cząstki soli przelewają się z pojemnika na sól!

2. Uszczelkę i gwint pojemnika na sól wyczyścić i dobrze zamknąć. Przedostanie się wody myjącej może zmniejszyć wydajność zmiękczacza!



3. Zamknąć drzwi.

4. Uruchomić program samoczyszczenia (w razie potrzeby wyłączyć zmywarkę wyłącznikiem zasilania a następnie uruchomić przycisk startu cyklu zmywania), aby rozpuścić wydostające się cząsteczki soli i wypompować je ze zbiornika. Jeżeli sól pozostaje przez dłuższy czas w komorze myjącej, mogą pojawić się oznaki korozji, a nawet wżery korozyjne w dnie zbiornika!

➡ Regeneracja uruchamia się samoczynnie po utworzeniu gotowości do pracy, patrz strona 34i na kolejnej stronie.

## 9.5 Regeneracja zmiękczacza wody do zabudowy

Regeneracja zmiękczacza wody **AktivClean** odbywa się samoczynnie bez ingerencji operatora.

Lampka kontrolna wskazuje bieżącą regenerację (czas trwania: ok. 8 minut). Zmywarkę można użyć tak jak zwykle do przeprowadzenia wybranego programu. Jeżeli w trakcie trwania regeneracji nastąpi uruchomienie drugiego programu, czas mycia wydłuży się, aż do zakończenia regeneracji. Wówczas następuje faza ociekania i płukanie świeżą wodą.

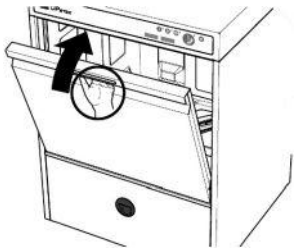
W razie potrzeby regenerację można uruchomić ręcznie, patrz strona 49.

## 9.6 Program wymiany wody (opcja)

Do przycisków programu mycia można przyporządkować program wymiany wody. W przypadku ustawienia standardowego, program wymiany wody jest przypisany do przycisku programu mycia III (o ile dostępny).

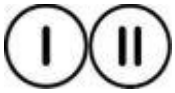
Zmywarka myje w trybie normalnym i przeprowadza opróżnienie zbiornika. Następnie odbywa się płukanie świeżą wodą. Woda z płukania świeżą wodą służy do napełnienia komory myjącej. Gaśnie lampka kontrolna nad przyciskiem start cyklu zmywania.

Dostępne są następujące możliwości:



- Otworzyć drzwi, wyjąć kosz, zamknąć drzwi.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy.



- Wcisnąć przycisk programu mycia I lub II.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy.

- Otworzyć drzwi, wyjąć kosz, zamknąć drzwi i wcisnąć przycisk start cyklu zmywania.

➡ Następuje przygotowanie zmywarki do pracy i uruchomienie zmywania.

- Wcisnąć przycisk wł./wył., a następnie przycisk start cyklu zmywania.

➡ Następuje uruchomienie programu samoczyszczenia, a następnie zmywarka wyłącza się.

## 9.7 Usterki

W razie częstego występowania poniższych usterek należy koniecznie wyjaśnić ich przyczynę.

**Sporadyczne usterki**

| Usterka | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Zmywarka nie napełnia się | Brak wody | Otworzyć kurek odcinający |
| | Zatkany osadnik zanieczyszczeń | Wyczyścić osadnik zanieczyszczeń |
| | Otwarte drzwi | Zamknąć drzwi |
| Nabłyszczacz nie jest rozpylany | Brak wody | Otworzyć kurek odcinający |
| | Zatkany osadnik zanieczyszczeń | Wyczyścić osadnik zanieczyszczeń |
| Smugi i plamy na umytych przedmiotach | Nieodpowiedni nabłyszczacz | Zmienić produkt |
| | Nieprawidłowa ilość dozowanego produktu | Ustawić dozowaną ilość |
| | Przygotowanie wstępne wody nie działa | Sprawdzić przygotowanie wstępne wody |
| Silne pienienie w komorze myjącej | Stopień zabrudzenia zbyt wysoki | Przeprowadzić dokładniejsze oczyszczanie wstępne przedmiotów przeznaczonych do mycia / częściej wymieniać wodę w zbiorniku |
| | Użyto detergentu do zmywania ręcznego | Nie należy używać pieniących się detergentów do zmywania ręcznego w celu czyszczenia wstępnego lub czyszczenia w zmywarce. Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie zmywarki i złą jakość zmywania. |
| | Nieodpowiedni detergent | Zmienić produkt |
| | Nieodpowiedni nabłyszczacz | Zmienić produkt |

Usterki, które nie zostały tu opisane, mogą być usuwane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisu MEIKO. W tym celu należy skontaktować się z właściwą filią lub autoryzowanym przedstawicielem handlowym.

### 9.7.1 Komunikaty

W przypadku wystąpienia usterki, w zależności od jej rodzaju, na wyświetlaczu pojawiają się komunikaty informacyjne lub komunikaty błędów **(INFO/ERR).**

- Komunikaty informacyjne **(INFO)** można potwierdzić przy pomocy przycisku start cyklu zmywania. Po usunięciu usterki (patrz tabela) można kontynuować pracę.
- Komunikaty błędów **(ERR)** wymagają najczęściej ingerencji autoryzowanego technika serwisu!
- Jeżeli maszyna wyświetla komunikat informacyjny lub komunikat błędu, który nie został wymieniony w poniższych tabelach, należy skontaktować się z technikiem serwisu!

| INFO | Opis | Możliwa przyczyna | Działania/usuwanie |
|---|---|---|---|
| 120 | Program awaryjny aktywny | • Brak podgrzewania podgrzewacza wody / zbiornika<br>• Brak przyłącza świeżej wody | • Dalsza praca możliwa w ograniczonym zakresie<br>• Wezwać technika serwisu! |
| 121 | Drzwi/kaptur nie są zamknięte | • Drzwi/kaptur otwarte<br>• Płytka wej./wyj. uszkodzona<br>• Mikrowyłącznik uszkodzony<br>• Mikrowyłącznik ustawiony nieprawidłowo | • Zamknąć drzwi/kaptur<br>• Wezwać technika serwisu! |
| 122 | Nieprawidłowe hasło / brak uprawnień | • Wprowadzono nieprawidłowy kod | • Ponownie wprowadzić kod |
| 123 | Lista parametrów ustawień fabrycznych | • Włączyć/wyłączyć napięcie zasilające | • Nie jest wymagana ingerencja operatora<br>• Komunikat znika po 5 minutach |
| 126 | Wymagana konserwacja | • Ustawiona liczba godzin pracy (P 122) lub liczba cykli (P 123) osiągnięta | • Dalsza praca możliwa<br>• Wezwać technika serwisu! |
| 420 | Brak nabłyszczacza (w przypadku zintegrowanego rozpoznawania stanu pustego) | • Pusty pojemnik<br>• Lanca zasysająca nieprawidłowo wprowadzona | • Wymienić pusty pojemnik<br>• Skontrolować lancę zasysającą<br>• W razie potrzeby odpowietrzyć przewody |
| 520 | Brak detergentu (w przypadku zintegrowanego rozpoznawania stanu pustego) | | |
| 720 | Regeneracja w toku | • Program regeneracji został uruchomiony i właśnie trwa | • Zaczekać, aż program regeneracji zostanie zakończony<br>• Nie wolno przerywać programu regeneracji<br>• Dalsza praca możliwa |
| 721 | Regeneracja nie jest możliwa | • Pojemnik na sól jest pusty | • Napełnić pojemnik na sól |
| 722 | Pojemnik na sól jest pusty | • Brak soli<br>• Brak wody w pojemniku na sól | • Napełnić pojemnik na sól<br>• W razie potrzeby uzupełnić wodę w pojemniku na sól |

| ERR | Opis | Możliwa przyczyna | Działania/usuwanie |
|---|---|---|---|
| 001 | Usterka EEPROM | • EEPROM<br>– niedostępne/uszkodzone<br>– nieprawidłowo podłączone<br>– nieprawidłowe dane/lub brak | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 111 | Przeciek w wanience | • Występuje nieszczelność | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 118 | Sygnał dwóch czujników drzwi nierównomierny | • Usterka/uszkodzenie czujnika drzwi | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 201 | Poziom bojlera przy pierwszym napełnianiu nie został osiągnięty (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie) | • Niewystarczający dopływ świeżej wody (zakręcony kurek)<br>• Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny<br>• Zabrudzone sitko dopływu<br>• Zawór elektromagnetyczny uszkodzony<br>• Przełącznik bojlera uszkodzony | • Skontrolować dopływ wody<br>• Skontrolować wąż doprowadzający<br>• Skontrolować, w razie potrzeby wyczyścić filtr wstępny/sito<br>• W razie potrzeby Wezwać serwisanta! |
| 202 | Poziom bojlera przy napełnianiu nie został osiągnięty w odpowiednim czasie (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie) | | |
| 203 | Przy opróżnianiu bojlera czujnik poziomu nie rozpoznaje zmian (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie) | • Pompa podnosząca ciśnienie uszkodzona<br>• Poluzowane złącza wtykowe (np. pompa podnosząca ciśnienie)<br>• Kondensator rozruchu uszkodzony<br>• Wyłącznik poziomu bojlera uszkodzony<br>• Brak sygnału pompy podnoszącej ciśnienie do – z płytki wej./wyj.<br>• Brak sygnału Bojler pełny – z płytki wej./wyj. | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 204 | Po zakończeniu czasu nabłyszczania czujnik poziomu bojlera nie rozpoznaje zmian (tylko w zmywarkach ze zintegrowaną pompą podnoszącą ciśnienie) | | |
| 205 | Temperatura bojlera nie osiągnęła maks. temperatury ogrzewania (P310) | • Uszkodzone podgrzewanie bojlera / perły topienia grzałki<br>• Uszkodzony czujnik temperatury, nieprawidłowa pozycja montażu<br>• Stycznik bojlera uszkodzony, aktywny wyłącznik<br>• Brak sygnału z płytki wej./wyj. | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 206 | Przedłużenie czasu mycia | • Bojler nie został przygotowany w odpowiednim czasie do płukania końcowego (temperatura lub poziom nieosiągnięte)<br>• Uszkodzone podgrzewanie bojlera (perły topienia)<br>• Uszkodzony czujnik temperatury<br>• Stycznik bojlera uszkodzony, aktywny wyłącznik<br>• Brak sygnału z płytki wej./wyj. | • Potwierdzić komunikat, możliwa dalsza praca<br>• Odczekać, aż program zostanie zakończony bez ingerencji operatora<br>• W przypadku częstego pojawiania się wezwać serwisanta! |
| 210 | Zwarcie czujnika temperatury bojlera | • Czujnik uszkodzony<br>• Pozycja czujnika nieprawidłowa<br>• Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 211 | Przerwanie obwodu czujnika temperatury bojlera | | |
| 212 | Rzeczywista temperatura w bojlerze zbyt wysoka (>95 °C) | • Kontakt stycznika klei się<br>• Nieprawidłowy / uszkodzony czujnik | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |

| ERR | Opis | Możliwa przyczyna | Działania/usuwanie |
|---|---|---|---|
| 301 | Przekroczona liczba cykli pompowania w celu napełnienia zbiornika<br>Analiza poziomu zbiornika zakłócona | • Ciśnienie wody dopływającej za niskie<br>• Zabrudzone sitko dopływu<br>• Dysze płuczące zabrudzone<br>• Zabrudzona komora powietrzna<br>• Kondensat w przewodzie poziomowym<br>• Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny | • Skontrolować dopływ wody<br>• Skontrolować wąż doprowadzający<br>• Wyczyścić sitko dopływu<br>• Wyczyścić dysze płuczące<br>• Wezwać serwisanta! |
| 302 | Podczas odpompowywania w trakcie działania programu zmywania, poziom w zbiorniku 1 nie spadł w odpowiednim czasie poniżej minimum (w przypadku zintegrowanej pompy spustowej) | • Zbyt niska wydajność pompy spustowej<br>• Pompa spustowa zabrudzona/uszkodzona<br>• Poluzowany wirnik<br>• Złącze wtykowe pompy spustowej poluzowane<br>• Kondensator rozruchu uszkodzony<br>• Analiza poziomu zbiornika zakłócona<br>• Aquastop nie zamyka się prawidłowo<br>• Brak sygnału z płytki wej./wyj. | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 303 | Podczas odpompowywania w trakcie działania programu zmywania, poziom w zbiorniku 3 nie spadł w odpowiednim czasie poniżej minimum (w przypadku zintegrowanej pompy spustowej) | | |
| 304 | Temperatura zbiornika nie osiągnęła maks. czasu ogrzewania (P314) | • Uszkodzona grzałka zbiornika / perły topienia grzałki<br>• Uszkodzony czujnik temperatury, nieprawidłowa pozycja montażu<br>• Stycznik zbiornika uszkodzony, aktywny wyłącznik | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 305 | Ilość napełnień bojlera dla płukania końcowego niewystarczająca. Poziom w zbiorniku 2 nie osiągnięty | • Ciśnienie wody dopływającej za niskie<br>• Zabrudzone sitko dopływu<br>• Dysze płuczące zabrudzone<br>• Zabrudzona komora powietrzna<br>• Kondensat w przewodzie poziomowym<br>• Wąż doprowadzający zgięty/poluzowany/nieszczelny<br>• Czujnik poziomu uszkodzony<br>• Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo | • Skontrolować dopływ wody<br>• Skontrolować wąż doprowadzający<br>• Wyczyścić sitko dopływu<br>• Wyczyścić dysze płuczące<br>• Wezwać serwisanta! |
| 306 | Maks. poziom w zbiorniku przekroczony. Analiza poziomu zbiornika zakłócona. | • Zabrudzona komora powietrzna<br>• Kondensat w przewodzie poziomowym<br>• Czujnik poziomu uszkodzony<br>• Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo | • Opróżnić zmywarkę i napełnić jeszcze raz<br>• Wezwać serwisanta! |
| 307 | Czujnik poziomu w zbiorniku uszkodzony | • Wtyczka przyłączeniowa poluzowana<br>• Czujnik lub płytka wej./wyj. uszkodzone | • Wezwać serwisanta! |
| 310 | Zwarcie czujnika temperatury | • Czujnik uszkodzony<br>• Pozycja czujnika nieprawidłowa<br>• Zestyk wtykowy połączony nieprawidłowo | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 311 | Przerwanie obwodu czujnika temperatury | | |

| ERR | Opis | Możliwa przyczyna | Działania/usuwanie |
|---|---|---|---|
| 312 | Rzeczywista temperatura w zbiorniku zbyt wysoka (>85°C) | • Kontakt stycznika klei się<br>• Nieprawidłowy / uszkodzony czujnik | • Dalsza praca niemożliwa<br>• Wezwać serwisanta! |
| 701 | Zbiornik pośredni AktivClean nie jest napełniany | • Niewystarczający dopływ wody (zakręcony kurek)<br>• Czujnik poziomu AktivClean nie załącza się/jest uszkodzony<br>• Zawór Aquastop uszkodzony | • Skontrolować dopływ wody<br>• Wezwać serwisanta! |
| 702 | Zbiornik pośredni AktivClean nie jest opróżniany | • Pompa podnosząca ciśnienie w AktivClean przegrzana/uszkodzona<br>• Czujnik poziomu AktivClean nie załącza się/jest uszkodzony<br>• Zawór w AktivClean nie załącza się | • Wezwać serwisanta! |

## 9.8 Zmiana poziomu uprawnień

| Przycisk/symbol | Znaczenie |
|---|---|
| | **Wyłącznik zasilania**<br>Rozpoczęcie programowania |
| | **Przycisk start cyklu zmywania**<br>Potwierdzić wpis i przejść do kolejnego miejsca w kodzie |
| | **Przycisk programu mycia 1**<br>Wartość zwiększyć o jeden |
| | **Przycisk programu mycia 3**<br>Wartość zmniejszyć o jeden |

1. Wcisnąć wyłącznik zasilania i przytrzymać wciśnięty przez ok. trzy sekundy.

2. Wprowadzić kod serwisowy wymaganego poziomu uprawnień.

Po wprowadzeniu prawidłowego kodu, w lewym polu na pierwszej pozycji wyświetli się wymagany poziom uprawnień (1, 4). W przypadku podania nieprawidłowego kodu pojawi się komunikat **Info 122.**

**Poziom uprawnień 1 – poziom serwisowy**

Odczyt danych serwisowych (**kod serwisowy: 10000**)
Użytkownik może wyświetlić dane serwisowe.

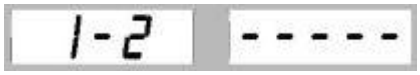
Odczyt/zmiana danych serwisowych (**kod serwisowy 10001**)
Użytkownik może wykonywać wszystkie funkcje niezbędne do normalnej pracy i zmieniać ustawienia.

**Poziom uprawnień 4 – poziom techniki dozowania**

Odczyt ustawień (**kod serwisowy: 40000**)
Użytkownik może wyświetlić dane dotyczące techniki dozowania.

Odczyt/zmiana ustawień (**kod serwisowy 40044**)
Użytkownik może wyświetlać/edytować wszystkie parametry istotne dla techniki dozowania.

## 9.9 Poziom serwisowy

| Wskazanie kodu | Znaczenie |
|---|---|
| | Odczyt parametrów, patrz strona 48. |
|  | Odpowietrzenie orurowania systemu płukania, patrz strona 49. |
| | Odpowietrzanie przewodu dozowania detergentu, patrz strona 49. |
| | Ręczne uruchamianie regeneracji, patrz strona 49. |
| | Zresetować licznik dla wymiany wkładu częściowego odsalania, patrz strona 49. |

### 9.9.1 Odczyt parametrów

1. Przejść do poziomu dostępu 1: **poziom serwisowy (10000)**, patrz strona 47.

2. Wybrać pozycję 1–1.

3. Potwierdzić wybór.

Wyświetli się pierwszy parametr.

4. Przejrzeć i ocenić parametry przy pomocy przycisków programów mycia.

Aby wyjść z poziomu serwisowego, nacisnąć **wyłącznik zasilania**.

### 9.9.2 Odpowietrzanie przewodów

Odpowietrzanie przewodu detergentu lub nabłyszczacza należy wykonać, jeżeli dozowniki zassały powietrze. Następuje to, gdy pojemnik podczas eksploatacji zostanie całkowicie opróżniony lub gdy jedna z lanc zasysających nie została wprowadzona do dna pojemnika.

1. Przejść do poziomu dostępu 1 **poziom serwisowy (10001)**, patrz strona 47.

2. W celu odpowietrzenia przewodu doprowadzania detergentu wybrać wpis 1–3, a dla przewodu doprowadzania nabłyszczacza wpis 1–2.

3. Potwierdzić wybór.

Odpowietrzanie danego przewodu w toku, pozostały czas wyświetla się w sekundach. W razie potrzeby powtórzyć odpowietrzanie.

Proces odpowietrzania można przerwać **przyciskiem wł./wył.**

### 9.9.3 Ręczne uruchamianie regeneracji

1. Przejść do poziomu dostępu 1: **poziom serwisowy (10001)**, patrz strona 47.

2. Wybrać pozycję 1–4.

3. Potwierdzić wybór.

Regeneracja zostanie uruchomiona.

Aby wyjść z poziomu serwisowego, nacisnąć **wyłącznik zasilania**.

### 9.9.4 Licznik zresetowania dla wkładu częściowego odsalania (opcja)

W przypadku zmywarek z częściowym wkładem odsalającym i aktywnym wskaźnikiem wyczerpania należy wyzerować licznik po wymianie częściowego wkładu odsalającego.

1. Przejść do poziomu dostępu 1 **Poziom serwisowy (10001)**, patrz strona 47.

2. Aby zresetować licznik, należy wybrać pozycje 1–5.

3. Potwierdzić wybór, aby wyzerować wartość.

Poziom ustawień można opuścić za pomocą **Wyłącznika zasilania**.

## 9.10 Poziom techniki dozowania

1. Przejść do poziomu dostępu 4 technika dozowania (40000 lub 40044), patrz strona 47.

➡ Wyświetlają się parametry istotne dla techniki dozowania, które można zmieniać.

| Wskazanie kodu | Znaczenie | Zakres nastawczy |
|---|---|---|
| **P104** | Ilość dozowanego nabłyszczacza | 0,10–1,00 ml/l |
| **P105** | Ilość dozowanego detergentu | 0,10–20,0 ml/l |
| **P218** | Brak nabłyszczacza | 1/0 = wskazanie wł./wył. |
| **P219** | Brak detergentu | 1/0 = wskazanie wł./wył. |
| **P224** | Tryby sterowania dozownika nabłyszczacza | 0 = nie załączać<br>1 = załączać przez wyliczony czas<br>2 = załączanie jak w przypadku pompy podnoszącej ciśnienie<br>3 = załączać jak w przypadku pompy myjącej |
| **P225** | Tryb sterowania dozownika detergentu | 0 = nie załączać<br>1 = załączać przez wyliczony czas<br>2 = załączanie jak w przypadku pompy podnoszącej ciśnienie<br>3 = załączać jak w przypadku pompy myjącej |
| **P321** | Wydajność dozownika nabłyszczacza | 0,10–10 l/h |
| **P322** | Wydajność dozownika detergentu | 0,10–20 l/h |
| **P326** | Czas odpowietrzania przewodu dozowania nabłyszczacza | 0–255 s |
| **P327** | Czas odpowietrzania przewodu dozowania detergentu | 0–100 s |

# 10 Konserwacja i czyszczenie

**⚠ Ostrzeżenie**

**Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem**

Dotknięcie części zmywarki pod napięciem prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Prace przy instalacji elektrycznej mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem zasad elektrotechniki.
- Przed pracami przy instalacji elektrycznej odłączyć zmywarkę od napięcia. W tym celu przestawić zapewniany przez użytkownika rozłącznik sieciowy w położenie **WYŁ.** i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

**⚠ Ostrzeżenie**

**Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem przy otwartych blaszanych osłonach**

Podczas pracy zmywarki bez blaszanych osłon części pod napięciem są ogólnie dostępne. Dotknięcie tych części prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Przed otwarciem blaszanych osłon odłączyć zmywarkę od napięcia. W tym celu przestawić zapewniany przez użytkownika rozłącznik sieciowy w położenie **WYŁ.** i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Przed ponownym uruchomieniem zmywarki ponownie założyć wszystkie blaszane osłony.

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo zranienia przy wejściu do strefy niebezpiecznej**

Podczas prac transportowych, montażowych, rozruchowych, konserwacyjnych i naprawczych nieupoważnione osoby mogą przebywać w strefie niebezpiecznej lub do niej wchodzić. Może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Prace przy maszynie i przy jej użyciu zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Wezwać nieupoważnione osoby do opuszczenia strefy niebezpiecznej.
- Odgrodzić strefę niebezpieczną i oznakować dla osób trzecich.
- Nigdy nie demontować ani nie wyłączać urządzeń zabezpieczających maszyny.
- Podczas demontażu części obudowy oraz prac wewnątrz maszyny należy zawsze nosić rękawice ochronne odporne na przecięcia!

**⚠ Ostrożnie**

**Zagrożenie powodowane przez gorącą wodę myjącą, myte przedmioty i części maszyny**

- W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.
- W razie potrzeby przed wyjęciem naczyń poczekać do ich schłodzenia.
- W razie potrzeby przed dotknięciem części maszyny poczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie otwierać drzwi ani kaptura podczas cyklu czyszczenia.
- Do otwierania i zamykania używać tylko przewidzianego uchwytu / przewidzianych uchwytów.

**Uwaga**

**Szkody środowiskowe na skutek niewłaściwej utylizacji płynów**

Podczas prac przy zmywarce i przy jej użyciu mogą gromadzić się szkodliwe dla środowiska płyny (np. smary i oleje, oleje hydrauliczne, chłodziwa, detergenty zawierające rozpuszczalniki itp.). Niewłaściwa utylizacja tych płynów może zaszkodzić środowisku.

- Płyny zawsze zbierać, przechowywać i transportować w odpowiednich pojemnikach.
- Nigdy nie mieszać płynów.
- Prawidłowo utylizować płyny zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 10.1 Konserwacja

**Wskazówka**

MEIKO zaleca, aby przynajmniej raz w roku maszyna była serwisowana przez autoryzowanego technika serwisu. W ramach konserwacji przeprowadzana jest również kontrola bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z normą DIN VDE 0701-0702 / DGUV przepis 3. Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane, a maszyna poddawana jest przeglądowi. Czyszczenie i wymianę filtra wstępnego w maszynach z MODUŁEM GiO zlecać przeszkolonemu personelowi obsługi.
Zaniechanie konserwacji lub nieprawidłowa konserwacja zwiększają ryzyko szczątkowe dla nieprzewidzianych szkód materialnych i osobowych, za które nie ponosimy odpowiedzialności.

Podczas każdej regularnej konserwacji należy przeprowadzić test funkcjonalny wszystkich urządzeń zabezpieczających maszyny.

- Stosować się do wymaganych terminów konserwacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Stosować się do instrukcji konserwacji dotyczących poszczególnych elementów w niniejszej instrukcji obsługi.
- Środki czyszczące szkodliwe dla środowiska utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 10.2 Tabela konserwacji

**Wskazówka**

Prace konserwacyjne zlecać **wyłącznie** personelowi upoważnionemu przez firmę MEIKO!

| Czynność konserwacyjna<br>Kontrola wzrokowa | U= U 500 M2<br>H= H 500 M2 | Sprawdzono | Wyczyszczono | Wymieniono | Częstotliwość prac konserwacyjnych |
|---|---|---|---|---|---|
| **1. Pamięć błędów** | | | | | |
| Pamięć błędów sprawdzić pod kątem błędów szczególnych za pomocą M-Commander 2.7 | U/H | | | | co rok |
| **2. Pompy** | | | | | |
| Pompy sprawdzić pod kątem szczelności i widocznych uszkodzeń | U/H | | | | co rok |
| Pompy sprawdzić pod kątem odgłosów pracy i prawidłowego działania | U/H | | | | co rok |
| **3. Komora myjąca, system zmywania i nabłyszczania** | | | | | |
| Kontrola działania i wzrokowa ramion myjących i płuczących | U/H | | | | co rok |
| Wymienić pierścień, nakrętkę, łożysko i podkładkę dystansową na ramionach myjących i płuczących | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić komorę powietrza w zbiorniku i w razie potrzeby wyczyścić | U/H | | | | co rok |
| Regulator poziomu w komorze sprawdzić pod kątem szczelności | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić sita i filtry | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić uchwyt/prowadnicę kosza pod kątem uszkodzeń | U/H | | | | co rok |
| System zmywania i nabłyszczania sprawdzić pod kątem szczelności | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić poziom wody w zbiorniku | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić uszczelkę drzwi | U | | | | co rok |
| Sprawdzić ogrzewanie zbiornika i bojlera | U/H | | | | co rok |
| **4. Obudowa** | | | | | |
| Obudowę, zbiornik i pokrywy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i właściwego działania | U/H | | | | co rok |
| Sprawdzić pod kątem działania drzwi i układ kompensacji masy drzwi | U | | | | co rok |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **5. Instalacja świeżej wody** | | | | | | | | | | |
| Sprawdzić zawory, wyczyścić osadnik zanieczyszczeń | | | | | U/H | | | | | Co rok |
| Regulator poziomu/komorę powietrzną w podgrzewaczu wody sprawdzić pod kątem szczelności | | | | | U/H | | | | | Co rok |
| Sprawdzić podgrzewacz wody, węże, obejmy, części plastikowe pod kątem szczelności | | | | | U/H | | | | | Co rok |
| Sprawdzić pod kątem szczelności opróżnianie podgrzewacza wody | | | | | U/H | | | | | Co rok |
| Sprawdzić przerwę powietrzną pod kątem czystości i szczelności przyłączy (kontrola wzrokowa) | | | | | U/H | | | | | Co rok |
| **6. Instalacja odpływowa** | | | | | | | | | | |
| Wymienić klapę zaworu napowietrzającego | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić odpompowanie podczas opróżniania | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić pod kątem szczelności pompy, węże | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **7. Dozowanie detergentu** | | | | | | | | | | |
| Wymienić wąż ściskany | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić system dozowania detergentu pod kątem działania i szczelności | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **8. Dozowanie nabłyszczacza** | | | | | | | | | | |
| Wymienić wąż ściskany | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić działanie i szczelność systemu dozowania płynu nabłyszczającego | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **9. Praca próbna z kontrolą działania całej zmywarki** | | | | | | | | | | |
| Sprawdzić napełnianie i podgrzewanie aż do **stanu gotowości do pracy** | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić wzrokowo szczelność całej zmywarki | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić zmywanie próbne i efekty zmywania | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **10. Opcje** | | | | | | | | | | |
| **Zmiękczacz wody AktivClean (jeśli występuje)** | | | | | | | | | | |
| Sprawdzić ustawienie twardości wody | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić uszczelkę na pokrywie zbiornika do rozpuszczania soli | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Ręcznie uruchomić i sprawdzić proces regeneracji | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **Wbudowany system odwróconej osmozy (jeżeli występuje)** | | | | | | | | | | |
| Kontrola wzrokowa szczelności całego systemu | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Wymiana filtra wstępnego – membrana standardowa (< 0,1 mg/l) | | | | | U/H | | | | | co pół roku |
| Wymienić filtr wstępny – membrana odporna na działanie chloru (≥ 0,1 i ≤ 2,0 mg/l)) | | | | | U/H | | | | | co kwartał |
| Sprawdzić użycie filtra drobnego i dławika w przewodzie koncentratu | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Sprawdzić odpływ koncentratu pod kątem działania i obecności osadów | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Wypełnić oddzielny protokół **Potwierdzenie uruchomienia GiO** | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **Odsalanie częściowe (OC) / odsalanie pełne (OP) (jeżeli występuje)** | | | | | | | | | | |
| Kontrola działania | | | | | U/H | | | | | co rok |
| **Odzysk ciepła z oparów (jeśli występuje)** | | | | | | | | | | |
| Kontrola działania wentylatora | | | | | H | | | | | co rok |
| Kontrola działania elektrozaworu | | | | | H | | | | | co rok |
| Kontrola wzrokowa i kontrola szczelności | | | | | H | | | | | co rok |
| **11. Jakość wody, temperatura** | | | | | | | | | | |
| Woda pitna | °C | °dH | °KH | µS /cm | U/H | | | | | co rok |
| Jakość wody po uzdatnianiu (jeżeli występuje) | | °C | °dH | µS /cm | U/H | | | | | co rok |
| **12. Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego (opcjonalnie – certyfikat)** | | | | | | | | | | |
| Przeprowadzić kontrolę wzrokową | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Kontrola przewodu ochronnego | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Pomiar rezystancji izolacji | | | | | U/H | | | | | co rok |
| Pomiar prądu w przewodzie ochronnym | | | | | U/H | | | | | co rok |

## 10.3 Czyszczenie codzienne

**Uwaga**

**Szkody materialne spowodowane zalaniem wodą**

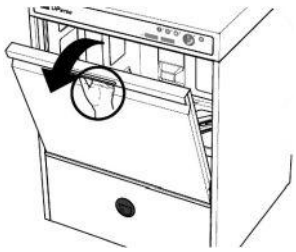
Przy kontakcie z wodą przewodów elektrycznych i części elektronicznych może dojść do ich uszkodzenia.

- Zmywarki, szaf sterowniczych lub innych części elektrotechnicznych **nigdy** nie spryskiwać wodą z węża lub myjki wysokociśnieniowej.
- Zadbać, aby do zmywarki w sposób niekontrolowany nie mogła dostać się woda.
- W przypadku ustawienia równo z powierzchnią ziemi **nigdy nie** zalewać wodą otaczającego pomieszczenia.

**Wskazówka**

Nie należy używać pieniących się detergentów do mycia ręcznego w celu wstępnego lub czyszczenia zmywarki. Wytworzona piana może powodować niewłaściwe działanie i niezadowalające rezultaty mycia.

Maszyna jest opróżniona, patrz strona 38.



1. Otworzyć drzwi.

2. Na górze i na dole wyjąć sito zbiornika, filtr oraz układy mycia. Wszystkie elementy, które należy wyczyścić są niebieskie lub mają niebieski uchwyt.
3. Usunąć za pomocą szczotki wszelkie pozostałości żywności, które przywierają do zbiornika, drzwi, grzałek zbiornika i sit.
4. Wyjąć ramię myjące i płuczące i dokładnie opłukać pod bieżącą wodą. Zwrócić przy tym szczególną uwagę na dysze!
5. Wyczyścić filtr pod bieżącą wodą.
6. Ponownie zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

## 10.4 Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej

**Uwaga**

**Szkody materialne powstałe na skutek niewłaściwego czyszczenia**

Czyszczenie części ze stali nierdzewnej przy użyciu niewłaściwych detergentów, środków pielęgnacyjnych i akcesoriów do czyszczenia prowadzi do uszkodzenia, powstawania osadów i odbarwień na zmywarce.

- Nigdy nie stosować agresywnych środków do czyszczenia i szorowania.
- Nigdy nie stosować detergentów zawierających kwas solny lub wybielaczy na bazie chloru.
- Nie używać akcesoriów stosowanych poprzednio do czyszczenia stali, która nie jest stalą nierdzewną.

**Uwaga**

**Szkody materialne wywołane przez agresywne środki czyszczące**

Stosowanie agresywnych środków czyszczących i pielęgnacyjnych w bezpośrednim otoczeniu maszyny może na skutek parowania doprowadzić do uszkodzenia zmywarki.

- Zadbać, aby środki czyszczące i pielęgnacyjne nie miały bezpośredniej styczności z maszyną.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących (np. agresywny płyn do czyszczenia glazury) do czyszczenia otaczającej przestrzeni.
- Uwzględnić informacje na opakowaniach produktów.
- W razie niejasności przed użyciem zasięgnąć informacji od dostawców tych produktów.

Zalecamy czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej, łącznie środkami czyszczącymi lub pielęgnującymi, które są odpowiednie do stali nierdzewnej.

- Części lekko zabrudzone można czyścić miękką, ewentualnie wilgotną ściereczką bądź gąbką. Zaleca się zwilżanie wyłącznie za pomocą wody zdemineralizowanej.
- Po czyszczeniu powierzchnie dokładnie wytrzeć części do sucha, aby uniknąć powstawania zacieków wapiennych.

## 10.5 Gruntowne czyszczenie

MEIKO oferuje środek do czyszczenia zmywarek M-5900PCL do regularnego gruntownego czyszczenia maszyny. Środek do czyszczenia zmywarek upraszcza czyszczenie i eliminuje nieprzyjemne zapachy.

Środek do czyszczenia zmywarek można stosować odpowiednio do potrzeb. MEIKO zaleca stosowanie co kwartał. Środek do czyszczenia zmywarek MEIKO jest dostępny u partnerów serwisowych MEIKO.

## 10.6 Odkamienianie

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z kwasem**

Odkamienacz jest szkodliwy dla zdrowia przy kontakcie ze skórą lub oczami bądź po połknięciu.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.
- Po połknięciu chemikaliów lub wody z dodatkiem chemikaliów (woda do mycia naczyń) natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa przygotowanych przez producenta.

**Uwaga**

**Ryzyko zniszczenia elementów z tworzywa sztucznego oraz uszczelek na skutek pozostałości środków odkamieniających**

Całkowicie usuwać wszelkie pozostałości środka odkamieniającego z maszyny.

Eksploatacja zmywarki z zasilaniem twardą wodą może skutkować osadzeniem się kamienia na bojlerze i we wnętrzu zbiornika. W takim przypadku należy odkamienić następujące elementy:

- Wnętrze zbiornika
- Obudowa bojlera
- Podgrzewanie zbiornika
- Grzałka bojlera
- System mycia i płukania

Wskazówki dotyczące odkamieniania:

- Do odkamieniania należy używać jedynie środków przeznaczonych do zmywarek gastronomicznych. Przestrzegać instrukcji producentów!
- Całkowicie usunąć środek do odkamieniania ze zmywarki. W tym celu przeprowadzić 1 - 2 cykle płukania ze świeżą wodą.
- Ewentualne zlecić serwisowi odkamienienie bojlera.

### 10.7 Części zamienne

Należy koniecznie podawać każdorazowo przy pytaniach zwrotnych i/lub podczas zamawianiu części zamiennych:

Typ: ……..

Numer seryjny: ……..

……..

(Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej, patrz strona 18.)

## 11 Kilkudniowy przestój

### 11.1 Przerwa w eksploatacji (np. eksploatacja sezonowa)

- Uruchomić program samooczyszczania i wyczyścić maszynę, patrz strona 38.
- Zamknąć zawór odcinający w instalacji budynku.
- Wyłączyć odłącznik sieciowy na miejscu.
- Ręcznie otworzyć przednie drzwi lub kaptur, aby zapobiec rozwijaniu się drobnoustrojów i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Ochrona przed mrozem: w razie potrzeby należy zlecić autoryzowanemu technikowi serwisu zabezpieczenie maszyny przed mrozem. Zmywarki z serii M-iClean U bez MODUŁU GiO można samodzielnie zabezpieczyć przed mrozem.

## 11.2 Uruchomienie po przerwie w eksploatacji

- Ustawić maszynę na 24 godziny w pomieszczeniu o temperaturze 25°C, jeśli nie jest ona zabezpieczona przed mrozem. Ponowne uruchomienie maszyny należy zlecić autoryzowanemu technikowi serwisu.
- Zlecić dezynfekcję odwróconej osmozy (MODUŁ GiO) (opcja) w przypadku przestojów dłuższych niż 6 miesięcy.
- Otworzyć kurek odcinający na miejscu i włączyć elektryczny odłącznik sieciowy.
- Uruchomić maszynę, patrz strona 34.

# 12 Demontaż i utylizacja

Opakowanie i niepotrzebne już urządzenie mogą poza cennymi surowcami i materiałami nadającymi się do recyklingu zawierać również substancje szkodliwe dla zdrowia i środowiska naturalnego, które były niezbędne do jego funkcjonowania i dla jego bezpieczeństwa.

## 12.1 Demontaż i utylizacja starego urządzenia

**⚠ Ostrzeżenie**

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek kontaktu z chemikaliami**

Przestrzegać kart charakterystyki i zaleceń dozowania producentów środków chemicznych.

- Stosować ochronę oczu.
- Nosić rękawice ochronne.

Nie mieszać różnych produktów chemicznych.

W razie potrzeby przepłukać świeżą wodą części maszyny, pojemniki, dozowniki i węże, aby usunąć pozostałości po środkach chemicznych. Zakładać do tej czynności odpowiednią odzież ochronną (rękawice, okulary).

Urządzenie jest oznaczone tym symbolem. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących prawidłowej utylizacji starego urządzenia.

W miarę możliwości oddawać elementy do ponownego wykorzystania lub recyclingu, odpowiednio do materiałów ich wykonania.

Podczas utylizacji starego urządzenia należy wyjąć baterię/akumulator znajdujące się w jednostce sterującej i oddzielnie oddać je do utylizacji.

# 13 Skróty

| Skrót | Znaczenie |
|---|---|
| GiO | Moduł GiO, wbudowana instalacja odwróconej osmozy |
| pH | Za pomocą wartości pH podawana jest zawartość kwasów w cieczach |
| LpA | LpA to poziom ciśnienia akustycznego emitowanego na stanowisku pracy |
| dB | decybel, jednostka poziomu ciśnienia akustycznego. |

# 14 Indeks


**A**

AktivClean ..... 21

**B**

Bezpieczeństwo ..... 6

**C**

Części zamienne ..... 56

Czyszczenie

- Odkamienianie ..... 55

Czyszczenie codzienne ..... 54

Czyszczenie powierzchni ze stali nierdzewnej ..... 55

**D**

Dane techniczne ..... 24

Deklaracja zgodności ..... 5

Demontaż ..... 57

Demontaż i utylizacja ..... 57

Detergent ..... 20

Detergent i nabłyszczacz ..... 19

Dezynfekcja termiczna ..... 24

Dezynfekcja Thermolabel ..... 24

Dołączone obowiązujące dokumenty ..... 4

Dozowniki ..... 20

**E**

Eksploatacja/obsługa ..... 33

**G**

Gruntowne czyszczenie ..... 55

**K**

Kilkudniowy przestój ..... 56

Kody serwisowe ..... 47

Komunikaty ..... 43

Koncepcja A0 ..... 23

Koncepcja niebieskiego koloru obsługi ..... 18

Konserwacja ..... 52

Konserwacja i czyszczenie ..... 50

Kontrola stanu dostawy ..... 28

**L**

Lance zasysające ..... 20

**M**

Moduł GiO ..... 21

Montaż ..... 27

Mycie

- wyjmowanie umytych przedmiotów ..... 38

Mycie

- uruchomienie zmywania ..... 37
- wkładanie przedmiotów przeznaczonych do mycia ..... 34
- włączanie zmywarki ..... 34
- wybór programu mycia ..... 36

**N**

Nabłyszczacz ..... 20

Napełnianie pojemnika na sól ..... 40

Nazwa maszyny ..... 4

**O**

Objaśnienie symboli ..... 6

Odkamienianie ..... 55

Odpowietrzanie przewodów ..... 49

Opcje ..... 21

Opis działania ..... 14

Opis produktu ..... 14

Optymalizacja energii ..... 22

**P**

Panel sterujący foliowy ..... 17

Parametry

- odczyt ..... 48

Płukanie

- przygotowanie ..... 33

Płukanie końcowe z użyciem zimnej wody ..... 22

Podstawowe przepisy bezpieczeństwa i BHP ..... 11

Poziom serwisowy ..... 48

Poziom techniki dozowania ..... 50

Poziom uprawnień

- Serwis ..... 47
- Technika dozowania ..... 48
- zmiana ..... 47

Program wymiany wody ..... 42

Programy

- przyporządkowanie ..... 36
- U 500 M2 ..... 36
- U 500G M2 ..... 36

Programy zmywania ..... 18

Przeprowadzenie montażu ..... 31

Przeprowadzenie rozruchu ..... 32

Przyłącze elektryczne

- Ochronne połączenie wyrównawcze ..... 31

**R**

Ręczne uruchamianie regeneracji ..... 49

Regeneracja ..... 41

Ryzyka resztkowe ..... 9

**S**

Skróty ..... 57

Sposób zachowania w razie zagrożenia .....14
Sterowanie wartością A0 .....23
Symbole bezpieczeństwa użyte w instrukcji.....7

**T**

Tabela konserwacji .....52
tabela programów .....18
Thermolabel .....24
Transport .....27

**U**

U 500G M2
Programy .....36
UPster U 500 M2 TT .....35
Uruchamianie .....32
Uruchomienie
warunki .....32
Usterki .....43
Utylizacja materiałów opakowaniowych .....27
Utylizacja starego urządzenia .....57
Uzupełnianie płynów w wewnętrznych zbiornikach .....39
Uzupełnianie zużytych materiałów .....39
Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem .....11
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....10

**W**

Warunki montażowe ..... 28
Widok ogólny ..... 15
Widok wewnętrzny .....16
Widok zewnętrzny .....15
Wkład częściowego odsalania ..... 49
Wskazówki dotyczące niniejszej instrukcji obsługi 4
Wskazówki w niniejszej instrukcji .....6
Wyłączanie ..... 38
Wyłączanie zmywarki ..... 38
Wymagania wobec personelu .....8
Wymiana kanistrów ..... 40
Wymiary ..... 25
Wymiary wnęki ..... 25
Wymogi dotyczące miejsca ustawienia ..... 28
Wymogi dotyczące przyłącza elektrycznego ..... 30
Wymogi dotyczące przyłącza kanalizacyjnego ... 28
Wymogi dotyczące przyłącza świeżej wody ..... 29

**Z**

Zakres dostawy .....4
Zmiana produktu ..... 21
Zmiękczacz ..... 21
Zmiękczacz wody ..... 21
Zmywarki do szkła ..... 22

# 15 Notatki

The clean solution

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9760474 / Ważna od: 2018-02 / Aktualizacja: 2025-10